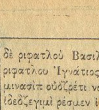

ΣΕΝΕ 51 (Ἐφρενδζὶ 12 Αὔγουστος) ΣΑΛΙ 30 ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1894 (1310) (Χιδζριγὲ Ρεβιοὺλ ἐββὲλ 11 1312) Νόμ. 4851

Σαχήπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ

Δέρι σααδετδὲ
Σενεβὶ . . . . Γρ. 120
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ . . . « 65

Ταδραλαρδὰ
Σενεβὶ . . . . . « 160
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ . . . « 85

Εδζνεπιεδὲ
Σενεβὶ . . . . Φρ. 40
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ . . . . « 20

Νουσχασὴ 40 Παρᾶ

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Μουδιρλὲρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

Ι·Ι·ΛΑΝΑΤ

Πεχὲρ σατηρὴ 4ηνδζὶ σαχηφὲ γρ. 2
« « 2ηνδζὶ « « 5
« « 3νδζὶ « « 3

Μερκέζι ἰδαρέ.
Ισταν̔πολδὰ ούζοὺν τζαρσουδά.
Ταχτᾶ Καλεδὲ Νόμ. 138

Νουσχασὴ 40 Παρᾶ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

Τρίτη 30. Ἀλεξάνδρου ἀρχ. Κωνσταντινουπόλεως.
Τετάρτη 31. Ἡ κατάθ. τιμ. Ζώνης τῆς Θεοτόκου.

ΜΟΥΧΑΡΕΠΕΛΕΡ

ΖΑΠΩΝΙΑ ΒΕ ΤΖΙΝ

Ἐββελκὶ βὲ δουνκὶ κιοὺν τεπλὶγ ὀληνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν, πὶρ μουδδετδὲν περοὺ Πετζιλὴ κιόρφεζινδὲ τολασμακδὰ ὀλὰν Ζαπὼν δονανμασὴ Ζαπώνια σεβαχιλινὶ μουδαφαάιτμὲκ ἰτζοὺν, ὄραδαν κιτμίσδιρ. Ζαπώνια δζενεραλλαρηνδὰν μαρεσὰλ Παμαγάτα, Ζαπὼν ὀρδουσηνὴν κουμανδανληγηνὴ δὲρ ὀχτὲ ἰτμὲκ οὐζερὲ Κορέαγια κιτμίσδιρ. Κορέαδακι Ζαπὼν ὀρδουσοὺ 100,000 κισιγὲ ἰπλὰγ ὀληναδζάκδηρ. Κιόρουλὲν χαζηρληκλαρδὰν ἀνλασηληόρκι Ζαπώνιαληλαρ Πεκινὲ χοὺδζμ ἰδεδζεκλέρδιρ. Δίκερ πὶρ τηλεγραφὰ κιόρέ, Ζαπώνιαληλαρ Τζινλιλερὲ ἴζ βὲ μεσγουλιὲτ ἀτζμὰκ οὐζερέ, Τζὶ ἀδαλαρηνδὰν πιρινὶ ἰσγὰλ ἰδεδζεκλέριμις. Ζαπώνιαληλαρ, μουδδέτι μεδιδὲ μουχασερεγὲ μουκαβεμὲτ ἰτμὲκ οὐζερὲ τεδαρικδὲ πουληνήορλαρ. Δονανμανὴν πὶρ κησμὴ γενὶ ἀσκὲρ ἀλμὰκ ἰτζοὺν Ζαπώνιαγια ἀδδὲτ ἰτμίσδιρ.

Τζὶν ἰμπερατωροὺ πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ ἰδερὲκ μεμαλὶκ βὲ χουκούκι καδίμεσινι, [illegible] ρουζουνδὰν μουχαραζὰ ἰτμὲκ ἰτζοὺν ἰλάνι χαρπ μεδζπουριὲτ κιορμοὺς ὀλδηγηνὴ πεγιὰν ἰτμίσδιρ.

Κετζενλερδὲ Κορέα χουδουδουνδὰ ἄζ πὶρ Τζὶ μουφρεζεσινὶ ἀνδὲν ἄζ πὶρ Ζαπὼν μουφρεζεσί πασοὺπ μὰχβ ἰτμίσδιρ. Πὲς γιοὺζ Τζινλὶ τελὲφ ὀλμούσδηρ.

Τζὶν χοκιουμετὶ Κορέαγια κιονδεριλμὲκ οὐζερὲ 500,000 κισιδὲν ἰπαρὲτ πὶρ ὀρδοὺ τεσκὶλ ἰτμὲκ ἐμελινδὲ πουληνδηγηνδὰν οὐμοὺμ βαλιλερὲ πὶρ ταχριρὰτ κιονδερερὲκ ἀσακίρι μεζκιουρενὶν ταχριρινδὲ ἰλτιζάμι σουρὰτ ὀλημμασηνὴ πεγιὰν βὲ ἀσκὲρ γιαζηλαδζὰκ ὀλανλαρὰ πάζη ἰκραμιελὲρ βεριλεδζεγὶ ἰλὰν κηλημμήσδηρ.

ΙΣΠΑΝΙΑ ΒΕ ΜΙΝΔΑΝΑΟΥ

Ἰσπάνιαληλαρ ἰλὲ Φιλιππῖναι ἀδαλαρηνδακὶ Μινδανάου σεχρι καπαΐλὶ ἀρασηνδὰ τεχεδδοὺς ἰδὲν μουχαρεπὲ βὲ ἰχτιλὰφ ποὺ κερὲ κέσπι ἰστιδὰτ ἰτμὶς βὲ ὄραδαν κελὲν χαπερλὲρ δζαλίπι χοσνουδὶ δεγίλδιρ. 400 νεφερδὲν μουρεκκὲπ πὶρ Ἰσπάνια μουφρεζεσὶ τὰρ πὶρ κετζιτδὲν μιρουρ ἰδερλὲρ ἰκὲν, γερλὶ ἀκδαμὴ ταραφηνδὰν οὐζερλερινε χοὺδζμ ἰδιλμὶς βὲ μουφρεζὲ κουμανδανὴ ἰλὲ 17 νεφὲρ τελὲφ βὲ 19η δαχὴ ἀγηρδζὰ γιαρελενμίσδιρ. Γαδγανὴν βουκουοὺ πουλδηγὴ κετζὶτ ὀρμανλὰρ ἰλὲ μουχὶτ ὀλὰν γάγετ τὰρ πὶρ γιὸλ ὀλοὺπ Ἰσπάνιαληλαρ σερπέστδζε σιλὰχ κουλανάμαδηκλαρηνδαν, ποὺ μαγλουπιετὲ δουτζὰρ ὀλμουσλὰρ.

Γερλιλερδὲν 18 τελεφὰτ ὀλοὺπ, πὶρ ὀ καδάρδα μεδζρούχ ὀλμοὺς βὲ Ἰσπάνιαληλαρην μεδζρουχλαρηνδὰν δαχὶ 9οὺ βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

ΙΣΠΑΝΙΑ ΒΕ ΜΑΡΟΚΚΟΝ

— Ἰσπάνιανην Φασδακὶ χάτι χαρακετινὲ δαὶρ νέσρ ἰδιλὲν μααλουμὰτ χιλάφι χακηκὰτ κιπὶ κιόρινούρ. Ἰσπάνια Μαρόκονδα κόνσολοσλαρ ἰκαμεσὶ μεσελεσινδὲν τολαγὶ δεβλετλερὶν ἐφκιαρηνὴ ἰστιμζὰδζ ἰτμὶς βιριλεδζὲκ δεβαπὰ μουνταζὴρ πουληναδζαγὴ δζιχέτλε χένουζ πὶρ καρὰρ ἰττιχὰζ ἰτμεμίσδιρ. Ἰγγλιτέρα Μαρόκκονδα κόνσολος ἰκαμεσὶ μεσελεσινὲ δαὶρ Φὰς χοκιουμετινὲ τόγρηδαν τόγρηγια δζεβαπὴ βίρμεζδεν ἐββὲλ Φράνσα βὲ Ἰσπάνια ἰλὲ μουζάκερεδὲ πουληναδζάκδηρ. Τάνδζαδα γερλινὶν πιρὶ Ἰγγλιτέρα σεφαρετχανεσὶ μεεμουρλαρηνδὰν πιρινὶ δάρπ ἰτμὶς βὲ Γιουδὶ πουρνουνδὰ Καβυλλὲρ πὶρ ἴγγλιζ βαπορουνοὺ τουτοὺπ, χαμουλλεσινὶ γιάγμα ἰτδικλερὶ κιπὶ, ταϊφεδὲν πιρὶ ἰλὲ τερδζουμανὴ γιαραλαμησλὰρ βὲ ταϊφεδὲν πιρινὶ καπμησλάρδηρ.

ΦΙΛΕΜ ΝΚ ΒΕ ΜΑΛΛΙΝΙΖΛΕΡ

Φιλεμενκλιλὲρ ἰλὲ Μαλαινιζλὲρ ἀρασηνδακὶ μουχασεμὰτ δεβὰμ ἰδίορ. Παταυίαδαν ἀληνὰν τηλεγραφὰ κιορὲ δουσμὲν ἀσκερὶ Ἀρβὰν μεβκηϊνδὲ ἰκὲν, τοπδζηλὰρ γαϊρετὶ ἰλὲ ὀραδὰν τὰρδ ἰδιλμίσδιρ.

ΙΓΓΛΙΤΕΡΑ ΒΕ ΑΦΡΙΚΑ

Ἰγγιλιζλὲρ ἰλὲ γαρπὶ Ἀφρίκαδα, Νίγειρ νὰμ ἡρμαγὶν σαχηλινδεκὶ καπαΐλ ἀρασηνδὰ γίνε μουχασεματὰ πασλανηλμήσδηρ. Βενὶκ χοκιουμδαρὴ Νανᾶς ἐβελισὶ Ἰγγιλιζλερὲ τεσλὶμ ὀλαδζαγηνὴ βὰδ ἰτμὶς ἰκὲν ποὺ δεφὰ βαδηνὴ ἰδζρὰ ἴτμεγιουπ, Βενὶν ἡρμαγηνὰ τιμοὺρ παρμακλὴκ γιαπμὴς βὲ Ἰγγιλτέρανην τεβλιγατλαρηνὰ κουλὰκ ἄσμαγιαρακ, μουχαρεπεγὲ δαχὶ χαζηρλαμακδὰ ἰκὲν, πὶρ Ἴγγιλιζ τὸπ τζεκερὶ χοὺδζμ ἰδοὺπ, παρμακληγὴ τὰρ ου μὰρ βὲ χὰρπ σεφινελερινὶ χαρὰπ ἰτδικδὲν σόνρα, Ἴγγιλιζ ἀσακιρίδε πὶρ καργεγὶ γιακμήσδηρ. Ἰγγιλτέρα παχριὲ ναζαρετὶ ὀραγιὰ πὶρ ἰκὶ τὸπ τζεκὲρ δαχὰ κιονδερεδζέκδιρ.

ΓΙΟΝΑΝ ΧΑΙΔΟΥΤΛΑΡΙ

Γιονὰν χοκιουμετὶ ταραφηνδὰν χαϊδουδλαρὴν ἰμχασὴ ἰτζοὺν σάρφη ἰκδαμάτη μαχσουσὲ ἰδιλμεκδὲ ὀλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ, Θεσσαλία κηταασηνδὰ χαϊδουδλοὺκ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ δεβὰμ ἰδίορ. Ὄραδα πουληνὰν Φαρία κασαπασὴ ἐχαλισινδὲν Δημήτριος Μοννίνης ναμηνδὰ πιρισὶ κετζενδὲ Τζανάκανην τάχτη ριγιασετινδὲ πουληνὰν πὶρ τζέτε ταραφηνδὰν ταγὰ καλδηρηλοὺπ, κουρταρηλμασὴ ἰτζοὺν 1000 λίρα ἰστενιλμὶς ἰδὶ. Ποὺ παρανὴν δὲρ χὰλ κιονδεριλμεσὶ ἰτζοὺν Δημήτριοσουν πιραδερινὲ, ἀσκηγιανὴν ρεϊσὶ ταραφηνδὰν πὶρ μεκτοὺπ κιονδεριλμὶς βὲ μεζκιοὺρ μεκτουπὶ Γιονὰν γαζέταλαρη ἄϊνεν νέσρ ἰτμισλέρδιρ. Μεκτουποὺν μεελινδὲν ἀνλασηλ [illegible] μασὴ ἰτζοὺν, ἰλκ βασητὰ ἰλὲ 1000 λίρα βὲ 4 τζόχα γιελὲκ βὲ πιρισὶ 200 κηβρημλὴ βὲ δίκερ ἰκισὶ 300 κηβρημλὴ βὲ δζούμλεσι οὐζοὺν ὀλαρὰκ 3 φιστὰν, 4 κολσοὺζ κησὰ κιομλὲκ, 3 τζὶφτ ἀλτη τζιβιλὶ τζαρὴκ, πὶρ ἀδὲδ σιγιὰχ ἰπὲκ κουσὰκ, ἰκὶ πουσκουλλοὺ τακγὲ πὶρ ὀκκὰ κηγιλμὴς τουτοὺν βὲ 300 φεσὲνκ κιονδεριλμεσὶ ταλὲπ ἰδιλμὶς βὲ μεκτουποὺν νιχαγετινδὲ «ποὺ παρὰ ἰλὲ ἐσγιαγὶ κετουρεδζὲκ ὀλὰν ἀδεμὶν πινεδζεγὶ χαϊβανὰ 2 δζὰν ἀσηλοὺπ, ἐσνάϊ ραχδὲ πουνλαρὴν σεδασὴ ἐσιδιλεδζέκδιρ· ἀδεμινὶζ κιουνὲς πατδηκδὰν σόνρα γιολὰ τζηκοὺπ, μεκτοὺπ δερουνινδὲ πουληνὰν πούσουλαδα ἰσιμλερὶ μουχαρρὲρ ὀλὰν ταρικλερδὲν κετζεδζὲκ βὲ χὶτζ πὶρ γερδὲ πεκλέμεγεδζεκδιρ» δενιλμίσδιρ.

Ἀδεμὶν κελεδζεγὶ κιοὺν τζέτενι πὶρ τζογοὺ γιολὰ τζηκοὺπ καρσουλαμαγὰ κιτμισλὲρ, βὲ ὀλδηκλαρὴ μαχαλδὲν τζηκμαζδὰν ἐββὲλ, ρεῖς ἐσὶρ Δημήτριοσα χητάπεν «πιραδερὶν παρεγὶ κιονδέρμεγεδζεκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀδδετιμιζδὲ σενὶ τελὲφ ἰδεδζεΐζ» δεγιοὺπ μερκουμοὺ ἰκὶ χηρσηζὴν μουχαφαζασηνὰ πηρακμήσδηρ.

Κιδζὲ κελδιγὶ ζεμὰν μουχαφαζασηνὰ πηρακηλὰν 2 ἀσκηγιαλὰρ, οὐγιουμησλὰρ ἰσέδε, πιτζαρενὶν κιοζουνὲ οὐϊκοὺ κέλμεγιουπ, ἀκηπετὶ νὲ ὀλαδζαγηνὴ μαχζουζανὲ δουσουνίορ ἰδί. Κιδζενὶν πὶρ βακτὴ κετζοὺπ, χεριφλερὶν δαχὶ δερὶν οὐκουδὰ πουληνδηκλαρηνὴ κιοροὺπ, φουρσατδὰν πὶλ ἰστιφαδὲ κολλαρηνὴ παγλαγιὰν ἰπὶ τζοζμοὺς βὲ πόγιβκ πὶρ τὰς ἀλαρὰκ ἀσκηγιαδὰν πιρινὶν πασηνὴ ἐζμίς. πουνοὺν οὐζερινὲ χασὴλ ὀλὰν κιουροὺλτουδὲν δίκερι ὀγιανοὺπ Δημήτριοσουν οὐζερινὲ χοὺδζμ ἰτμὶς ἰσέδε, Δημήτριος τελὲφ ὀλὰν ἀσκηγιανὴν πητζαγηνὴ βακτὴ ἰλὲ ἐλὲ κετζιροὺπ μουδαφαγιὰ χαζηρλανμὴς ὀλδηγηνδὰν σακηγιὰ κιουζέλδζε μουκαπελὲ ἰδοὺπ, ἀνὴ δαχὶ τελὲφ ἰτμὶς βὲ ὄραδαν φιρὰρ ἰλὲ 2 κιοὺν σόνρα Ἀλασόνιαγια βασὴλ ὀλμήσδηρ.

ΚΟΝΤ ΔΟΥ ΠΑΡΙΝΙΝ ΒΕΦΑΤΗ

Λόνδρα 8. Κὸντ δοὺ Παρὶ βεφὰτ ἰτδί. Μουτεβεφὰ Ὀρλεὰν χανεδανηνὴν ρεϊσὶ ὀλοὺπ 1838 σενεσινδὲ Παρισδὲ [illegible] μουσσιοὺ Ἀδόλφος Ρενιενὶν τάχτη ναζαρετινδὲ ὀλαρὰκ οὐλούμι ἐδεπιεγὶ ταχσὶλ εϊλεδικδὲν σόνρα φινοῦνι σάϊρε ταχσιλινὲ δαχὴ πὶλ ἰττιδὰρ μουβαφφὰκ ὀλμοὺς βὲ Εὐρώπα μεμαλίκι μουχτελιφεσινὶ σεγιαχάτλε πὶρ τζὸκ λισανλαρὴ ὀγρενμίσδιρ.

Πιραδερὶ δοὺκ δὲ Σάρτερ ἰλὲ, περαπὲρ μεμαλίκι σαρκηεγὲ σεγιαχὰτ ἰδερὲκ ποὺ σεγιαχατὴν ταφσηλατηνὴ 1861δὲ Λόνδραδα νέσρ ἰτμίς· βὲ πάδεχου πιραδερὶ ἰλὲ Ἀμέρικαγια κιδερὲκ, Ἀμέρικα ὀρδουλαρηνδὰ, ἐρκιάνι χαρπιὲ ζαπιτλιγινδὲ πουληνοὺπ, χάϊληδζα χηδμὲτ ἰτμισλέρδιρ. Μέξικα μεσελεσινδὲν δολαγὶ Φράνσα ἰλὲ Ἀμέρικα δζουμχουριετὶ ἀρασηνδακὶ μινασεπὰτ ποζουλμασὴ οὐζερινὲ Εὐρώπαγια κελμίσδιρ· ὄραδα δαχὴ πὶρ τζὸκ ἀσάρη ἐδεπιὲ νέσρ ἰτμίσδιρ.

Δοὺν τεπλὶγ ὀληνὰν τηλεγραφλαρὰ ναζάρεν,

— 304 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

ΞΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΠΕΝΙΝ τεελιφκερδεσὶ ὀλοὺπ, μερχοὺμ **ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ** τερδζεμὲ ὀληνμὴς ἡδη

ΠΕΣΙΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ

Μαπάδ.

Ὁ σηραδὰ Κερζὰν χιδδετὶ ἀρτηρὴπ δέφα χὰμλ ἔγλεδὶ ἰσὲ, κηληδζὴ Ρενατονουν κηληδζηνὰ τζαρπηλαρὰκ κηρηλδή.

Ἐεε ἄρτη σιλαχσηζ καλδὴν τεσλὶμ ὀλ δεδὶ Ρενατο.

Ἐστεγφουρουλλαχ δεγὶπ Κερζὰν πιστοβοὺ γιακηνδὰν ἀτεσλεδὶ ἰσὲ, κουρσοὺν Ρενατονουν βιδζουδινὲ ἰλίσμεγὶπ, χεμὰν ζουλφουνοὺν πὶρ παρτζασηνὴ ἀλδὴ κιτδί.

Τούουου ἐδεφὶζ μουναφὴκ ! ἄλ πενδὲν καρσηληδηνὴ δεγὶπ Ρενατο σήϊρα κηλητζ Κερζανὴν οὐζερινὲ χοὺδζουμ ἔγλεδὶ ἰσὲ, Κερζὰν ἀλτηνδὰν κατζὴπ ἐλινὲ πασκὰ πὶρ κηλὴτζ ἀλδήδα, σὸλ ἐλὶ ἰλὲ τζαγγὴν ἰπινὶ τζεκδίκι, χαδεμελερινὶ ἰμδαδὰ δααβὲτ ἔγλεσὶν, βὲ μουκαπελεγὲ χαζὴρ ὀλοὺπ, Ρενατο κιοζεδὶρ ἰδὶ, βὲ ἔϊ Ρενατο πὶλκι πὲν τελὲφ ὀλμαγιαδζάγημ ζίρα χαδεμελεριμὶ δαβὲτ ἰτδὶμ· ἄρτηκ σὲν μαγλοὺπ, πὲν γαλὶπ ὀλαδζάγημ, πὲν ἄρτηκ ἐβελκινδὲν ζιαδὲ σαχήπι μεσνὲδ βὲ κουδδέτιμ ἰνσανλαρὴν βὲ ἀλλαχὴν ἀδαλετινὶ βαζιφὲ ἰτμὲμ δεδίδε ἐββελκινδὲν δαχὰ σιδδετλὶ κηλὴτζ γαβγασηνὰ πασλανδηκδὰ Περίνα χαβλιὲ τογροὺ πὶρ πέντζερε ἀτζὴπ, ἰσαρὲτ γιολλοὺ ἰκὶ δεφὰ οὒν ἐτδι βὲ ἀκαπινδὲ ἀγιὰκ ταπουρδουλαρὴ, βὲ διβανχανεδὲ σαματαλὰρ ἐσιδιλὶπ κιτδίκδζε γιακὴν κελμεκδέδιρλερ.

Κερζὰν ποὺ σαματαὶ ἐσιτδικδὲ φεραχνὰκ ὀλοὺπ, ἰστὲ κελίορλαρ, κέλιν ἔβλιαδλαρημ γιανημὰ, ἰστὲ κελλεσινὶ κετουρμενὶζ ἰτζοὺν σιζὲ ἀκτζελὲρ βὰδ ἰτδιγὶμ δούσμενὶμ πουνδάδηρ, ἄλην βούρουν τελὲφ ἐγλέϊν δεδί.

Κηρηλμὴς καπουδὰν πὶρ τακὴμ μούσελλὰχ ἀδεμλὲρ ἰτζεροὺ γιόρουγὶς ἐτδιλέρσε Ραινατο ἄρτηκ μεεγιοὺς ὀλοὺπ, ποὺ καδὰρ σιλὰχ ἀρασηνδὰ χὲρ χαλδὲ τελὲφ ὀλαδζάγημ σουπχεσὶ ἰλὲ νιχαϊὲτ ὀλαρὰκ ναμιζετλισὶ Ἰωάνναϊ δὲρ χατὴρ ἔγλεδίδε, Ἀλλαχδὰν ἀφβλὴκ διλεγερὲκ ὀλὸυμούνὶ κιόζεδὶρ ἰδὶ· λάκιν οὐμιδινὶν μουγαϊρὶ ζουχοὺρ ἰτδὶ, σόϊλέκι.

Ἔμρ ἰτμεγὲ ἀλησμὴς πὶρ ὀρφλοὺ σαδὰ ἐσιδιλδί. Ἰγιδλερίμ χηρσὴζ βὲ χαϊν βὲ σαχτεκιαρὴν οὐζερινὲ γιόρουγὶς εϊλέϊν· ἄρτηκ ἐλιμιζδὲν κουρτουλάμαζ, τούτουν ζίρα Κηραλὴν ἐμρὶ ποϊλέδιρ δεγιού.

Ρενατο ποὺ σαδαγιὰ χαϊρὰν ὀλαρὰκ πὶρδεν δὸνδούδε ἀρκασηνὰ πακδὴ ἰσὲ Ζαπτιὲ μουσιρὶ δὲ Σσαρτὶν καποὺ ἐσικλιγινδὲν κουλὸὺρ κιόρδίκι, ζαπτιὲ νεφερλερὶ Κερζανὴ κης κηβρὰκ παγλαρλάρικεν, Βαρὼν Ρενατογια κιόστερὶρ ἰδί.

Ρενατο κεμάλι τεδαζοὺ ἰλὲ ζαπτιγὲ μουσιρινὶ ἰστικπὰλ ἰδερὲκ, χορμετλοὺ ἐφένδιμ βὰδ βὲ σὰρτ ἰτμὶς ἰδινίζ...... δεδὶ ἰσὲ, ἔββετ σιζὶ γὲκ πασηνηζὰ ἰδζρὰ ἰτμενίζ ἰτζοὺν πραγαδζάγηδημ, σαχήχσηνηζ, χὰλ πούκι σιζίν πασηνηζὰ ἰδζρὰ ἰτμὲκ ἰστεδιγινὶζ ἀδεμὶν Καλπαζανλὰρ σερκερδεσὶ ρεζίλ-ου πετνὰμ Κερζὰν ὀλδουγουνὴ πιλίρμι ἰδὶ; ἄνδζακ ποὺ κιδζὲ πανὰ χαπὲρ βιρδιλὲρ δεδὶ δὲ Σσαρτίν.

Περίνα ὀτεδὲν ἀτηλαρὰκ, βαρὼν Κερζανὰ γιακὴν βαρδήδα, ἔββετ πὲν σενὶ χαπὲρ βιρδὶμ πὲν Γούλικι, σενὶν κουρπανλαρηνδὰν πιρισίγιμ, βὲ πενὶ δαχὴ Ἰωάννα δὲ Σιμὲζ κιπὶ ὀλδοὺ κηγιὰς ἰδίορ ἰδίν, βὲ ἰνσαλλαχ σενὶ δεγὶλ ἀσηλζαδεκιὰν κιπὶ κηλήτζλα τελὲφ ὀλδουγουνὶ ἴλλα χηρσὴζ χαϊν βὲ κατὶλ κιπὶ τζαρχὰ τζεκιλδιγινὶ κιόρεδζέγιμ δεδί.

Κερζὰν χιδδετινὶ πὶρ ἄζ τεσκὶν ἰδερὲκ, γουρουριέτλε χάϊρ Περίνα γιανλησὴν βὰρ, Σιμὲ δούκασηνην δααμαδὴ τζὰρχ οὐζερινδὲ τελὲφ ὀλάμαζ, βὲ πουνοὺ ποϊλὲ ὀλδούρμεγὲ δζεσαρὲτ ἰδέμεζλερ δεδί.

Ζαπτιγὲ μουσιρὶ δὲ Σσαρτὶν ἰσὲ, ἔββετ ποὺ χατουνοὺν χακκὴ βάρδηρ, μεσχοὺρ Σιμὲζ δούκαση φαμιλιασηνὴν ναμουσουνοὺ Κηραλημὴζ βηκαγὲ ἰδέρ. Σιμὲζ δούκασηνὴν δααμαδή πουλουνὰν βαρὼν Κερζὰν ποὺ κιδζὲ δουέλλοδα τελὲφ ὀλδοὺ βὲ Παρὶς σεχιρὶ ἰσὲ χηρσηζλὰρ βὲ καλπαζανλὰρ σερκερδεσὶ Δαβιδὶ χηρσὴζ ταρζὴ τζαρχὰ τζεκιλδιγινὶ κιόρεδζὲκ δεδί.

(Κερζανὴν τακλὶδ ἰσμὶ Δαβὶδ ἰδί).

Ρενατο δαχὴ Ζαπτιὲ μουσιρινὲ τεσεκκοὺρ ἔγλεδί.

Κερζὰν ἰσὲ κιάμιλεν τζαρεσὶ κεσιλὶπ χιδδετινδὲν κουδουρμὰ δερεδζεγὲ κελδί· βὲ τακατὴ κεσιλὶπ γερὲ δούσδούδε ὀλοὺ κιπὶ οὐζανάκαλδη· βὲ Ζαπτιγὲ μουσιρὶ νεφερλερὲ ἔμρ ἔγλεδίκι ὄραδαν καλδηρσηνλάρ.

Πείρνα ζίγιαδε μεμνοὺν ὀλαρὰκ, σίμδι ἄρτηκ Τζινκιανὲ κηζὴ Κάρμενι ἀραγιαλὴμ δεδί.

Μααλιούμκι Κάρμενιν χὸδζερεσινὶν Κερζὰν χὸδζερεσὶ ἰλὲ μινασιπετι βάριδι.

Βαρὼν Ρενατο κεμάλι ἀδζελὲ ἰλε σεγιρδὶπ, ὀτανὴν ὀρτὰ καπουσουνὰ πὶρ δεπμὲ οὐρδοὺ ἰσὲ, καποὺδα βὲ κιλιδίδε βὲ σούρμεσίδε δάρμα δαγὴν ὀλδοὺ, βὲ Κάρμενιν ὀτασὴ ἰσὲ νιζαμσηζ πὶρ χαλδὲ ὀλοὺπ, πεντζερενὶν πιρὶ ἀτζὴκ πουλουνδοὺ, μέγερ τζαρσεπλερὶ πὶρ πιρινὲ οὐργὰν ταρζὴ παγλεγὶπ, ὄραδζηκδαν κατζμὴς ἰμίς.

Ρενατο Κάρμενι ἀρατηρὴπ πουλάμαδη ἰσέ, ἔϊ βὰχ φιρὰρ ἰτμὶς δεδί.

Περίνα δαχὶ ἐσὲφ ἔτμεγιν χὲρ χαλδὲ πουλούρουζ δεδί.

Μαρκὶς Ρενατο γίνε Ζαπτιὲ μουσιρινὶν νεζδινὲ ἀδδετ ἔγλεδί· σούρασὴ τεεδζοὺπ ὀλουναδζὰκ πὶρ χὰλ ἰδίκι, Μωραλεσὶν δζεναζεσὶ οὐρουλδουγοὺ γερδὲ πουλούνμαδη, βὲ πὶρ δαμλὰ κὰν δαχὴ κιόρούνμεδι νὲ ὀλδοὺ Τζινκιανὲ Μωραλὲς δεγιοὺ τεφτὶς ἔγλεδιλέρ, ἔμμα κιόροὺπ πιλὲν πουλούνμαδη.

Πακηγεσὶ βάρ.

δζεναζεσὶ μουαγενὲ ὀληναρὰκ παγρησακλαρὴν καπανμασηνδὰν βεφατὴν ἰλεροὺ κελδιγινὲ δαὶρ ραπὸρ βεριλμίσδιρ. Παρισδὲ χεϊγέτι βουκελὰ ἄκδη ἰδζτιμὰ ἰδοὺπ, μουτεβεφανὴν δεφνὶ ἰτζοὺν δουσουνμούσδηρ· βουκελαδὰν πάζηση, δζεναζενὶν ἀϊλεσὶ μεζαρηνὰ δεφνινὶ βὲ δικερλερίδε χὶτζ Παρισὲ κετι ρὶλμεμεσινι δερμεγιὰν ἰτζοὺν ἰτμισλέρδιρ. Γαζέταλαρ μουτεβεφὰ μεδχιελὶ πενδλὲρ δὲρδζ ἰδιορλαρ.

Δζεναζεσὶ γιάρην δὲφν ὀληναδζάκδηρ.

Ἰσπάνιανην ἅγιος Σεβαστιανὸς πελδεσινδὲν ἰσὰρ ὀληνήορκι πρὲνς Φραγκῖσκος Μαρία δὲ Βουρβῶν κενδισινὶ βαρὶς δεγιοὺ ἰλὰν ἰτμίσδιρ.

Μουτεβεφανὴν τερδζεμέϊ χαλὶ ἰτζοὺν Εὐρώπα γαζέταλαρηνδα μουταλααкιουζαρημὴζ ὀλὰν μααλουμὰτ πὲρ βέδζχι ἀτὶ δὲρδζ ὀληνούρ. Κόντ δὲ Παρὶ, Φίλιππος (Λουδοβῖκος, Ἀλβέρτος) δ'Ορλεὰν, 1838δὲ τεβελλοὺτ ἰδοὺπ, πεδερὶ δοὺξ Φερδινάνδος δ' Ὀρλεὰν βεφὰτ ἰτδιγινδὲ 10 γιασηνδὰ ἰμίς· Κηρὰλ Λουδοβῖκος Φίλιππος (πογιοὺκ πεδερὶ) ἰστιφὰ ἰτδιγινδὲ, βάλιδεσι πρενσὲς Ἑλένη δὲ Μέκλεμβουργ ἰλὲ περαπὲρ κηραλλὴκ ἰτμελερὶ δερμεγιὰν ὀληνδηγηνδὰ, δζουμχουριὲτ ταραφδαρλαρὰκσλαδζα καποὺλ ἰτμεγερεκ, δζουμχουριετὶ τεεσὶς ἰτμισλὲρ βὲ μούμα ἰλέϊχ βάλιδεσι ἰλὲ Ἀλαμάνια βὲ Πέλτζικα βὲ Ἰγγλιτέραγια κιτμεγὲ μεδζποὺρ πουληνμήσδηρ. 1864δὲ δοὺκ δὲ Μονπαινσιενὶν κεριμεσὶ Ἰσαβέλλα ἰλὲ ἄκδι ἰζδιβάδζ ἰδοὺπ, 6 ἐβλὰδ σαχηπὶ ὀλμοὺς βὲ πογιοὺκ κεριμεσὶ Πόρτεκιζ κηραλίδζαση Ἀμαλία βὲ πογιοὺκ μαχδουμὶ δοὺξ δ' Ὀρλεὰν Φίλιππος Ροβέρτος δηρκι μούμα ἰλέϊχ τζέντ σενὲ ἐββελισὶ Φράνσαγια κελοὺπ ἀσκερὶ σιλκινὲ δαχὶλ ὀλμὰκ ἀρζοὺ ἰτδιγινδὲ δὲρ δέστ ὀληναρὰκ χάπς ὀληνμὴς ἰδί. 1870δε μουτεβεφὰ Παρισὲ κελοὺπ, χάϊλου μουδδὲτ καλμὴς βὲ Φράνσα ἰλὲ Ἀλαμάνια μουχαρεπεσὶ ἰλὰν ὀλδηγηνδὰ Φράνσαδα χηδμετὶ καποὺλ ὀλήνμαγιαρακ Ἰγγιλτέραγια κιτμεγὲ μεδζποὺρ ὀλμοὺς ἰδί.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΕΔΖΝΕΠΙΓΕ

Δανιμάρκα κηραληνὴν πογιοὺκ μαχδουμινὶν κεζεδλενμίσδιρ.

Ἀλαμάνια ἰμπερατὼρ βὲ ἰμπερατωρίτζαση χαζαρατὴ Καϊνιξβεργδεν Ἐλπινιγὲ μουτεβέδζζιχαν ἀζιμὲτ ἰτμισλέρδιρ. Αὔγουστος 26ηνδζὴ κιουνὶ ἀκσὰμ οὐστοὺ Καϊνιξβεργδε κεσιδὲ ὀληνὰν ζιαφετδὲ ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ οὐζοὺν πὶρ νούτκ ἰρὰδ ἰδερὲκ, πουνδὰν 4 σενὲ ἐββὲλ σαρκὶ Πρωσσίανην, οὐμούρι οἰκονομικασηνὴ ρεχίνι τερεκκὴ ἰτμὲκ οὐζερὲ ἰδιλὲν μουβαϊδὶ ἰχτὰρ ἰδερὲκ πουνοὺν δαχὴ ἰδζρὰ ὀλιλδιγινὶ δερμεγιὰν ἰτμίσδιρ.

Φράνσα ρεΐσι βουκελασὴ μουσσιοὺ Δουπουὴ Παρισὲ ἀδδὲτ ἰτμίσδιρ· τεμαμὴ ἰλὲ κέσπι ἀφιὲτ ἰτμίσδιρ.

Ἀουστραλίανην Σίδνεϋ πελδεσινδὲν ἰσὰρ ὀληνήορκι, «Ρινγάρμα» νὰμ Ἴγγιλιζ κορεβαζόρου, «Νου Θὲλ Χίπριτ» δζεζαϊρινδὲν Μαλιγίλο δζεζιρεσὶ κουρπινδὲ καγιαλὰρ οὐζερινὲ ὀτουρμοὺς ὀλδηγηνδὰν Ἴγγιλιζ βὲ Φρανσὴζ σεφαΐνι χαρπιεσινδὲν πὶρ κατζὴ ἰμδαδηνὰ κιτμισλέρδιρ· μεζκιοὺρ κορεβαζοροὺν ταϊφεσὶ κουρταρηλμὴς ὀλδηγὴ ζὰν ὀληνήορ.

Ἀλαμάνιανην Σάρλτενπουργ σεχρινδὲ μουαλλὶμ Χέλχολιτζ βεφὰτ ἰτμίσδιρ. Μουτεβεφὰ Ἀλαμάνια μεσαχὶρ χικμετσινασανηνδὰν ὀλοὺπ, 1821δὲ Ποτσδὰμ σεχρινδὲ τεβελλοὺτ ἐϊλεμίς. πεδερὶ σέχρι μεζκιοὺρ μεκιατιπινδὲν πιρισινὲ μουαλλὶμ ὀλοὺπ, κενδισενὶ ταχσίλι τὴπ ἰτμὲκ οὐζερὲ Περλινὲ κιόνδερμὶς βὲ ἰκμάλη δεραὶς ἰδοὺπ τζὸκ μεκτεπλερδὲ τεαρὶφ ἰτμίσδιρ. Χεκιμλιγὲ μουτεαλλὴκ ἰχτιραὰτ βὲ νεσριγιατὴ γάγετ μουουτεπὲρ ὀλοὺπ γιαζδηγὴ μακαλάτη μούχιμμὲ πίτουν Εὐρώπα λισανλαρηνὰ τερδζεμὲ ἰδιλμίσδιρ.

Ρωσσίανην 1894 σενεσὶ ἴλκ 3 ἄϊ ζαρφηνδακὶ ἰχραδζατὴ 303,118,000 ρούπλεγε παλὶγ ὀλμήσδηρ. Κετζὲν σενενὶν ὅ μεβκηδὲ ἰχραδζὰτ ἄνδζακ 236,699,000 ρούπλεγε παλὶγ ὀλμοὺς ἰδί· ἰδγαλὰτ ισὲ, κετζὲν σενενὶν 3 ἀγινδὰ 191,086,000 ρούπλεδιρ.

Ἀμέρικαδα Οὐμὶδ πουρνοὺ δζιβαρηνδὰ «Ζάκερ Σεφουντάϊν» μαδενλερινδὲ 971 3)4 κηραὰτ σηκλετινδὲ γάγετ δζεσὶμ πὶρ ἐλμὰς ἰχρὰδζ ὀληνμήσδηρ. Ποὺ ἐλμὰς χέμαν γιουμουρτὰ καδὰρ ὀλοὺπ, Ἰγγλιτέρα πάνκασηνα κονουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ χάρπ σεφινεσὶ ἰλὲ Ἰγγλιτέραγια κιόνδεριλμίσδιρ.

Τζὰρ χαζρετλερὶ Βιελόβιτς νὰμ σεραΐδὰ ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ὀλοὺπ, σὸν κιουνλερδὲ σηχχέτδζε τζὸκ ἐγὶ πὶρ χαλδὲ πουληνμήσδηρ· δοκτὼρ Ζαχαρὶν ποὺ δεφὰ Μόσχαγια ἀδδὲτ ἰτμὶς, βὲ Τζὰρ χαζρετλερὶ ὄραδα πὶρ μουδδὲτ δαχὰ ἰκαμὲτ ἰδὲρ ἰσὲ χαστελιγινδὲν ἐσὲρ κάλμαγιαδζαγηνα ραπὸρ βιρμίσδιρ.

Ρουμάνια γαζέταλαρη Γιονανιστὰν ἰλὲ Ρουμάνια ἀρασηνδὰ τεχεδδοὺς ἰδὲν ἰχτιλαφὴν φάσλ πεζὶρ βὲ Ρουμάνιανην μουτεβεφὰ Εὐαγγέλης βὲ Κωνσταντῖνος Ζάππανην μιλκλερινὶ γάσπ ἰτδιγινὲ δαὶρ δερμεγιὰν ἰτδιγὶ νιζαματὴν τεμγὶζ μαχκεμελερινδὲ τεφτὶς βὲ ρουΐγὲτ ὀληναδζαγηνὴ γιαζήορλαρ.

Ἀούστρια ἰμπερατωροὺ Λεμβέργηδε πὲκ τζὸκ μεκτὲπ βὲ χαϊρετχαελερὶ ζιαρὲτ ἰτμίσδιρ· χὲρ ταραφδὰ σαμιμανὲ σουρετδὲ ἰστικπὰλ ὀληνοὺπ, ἀλκησλανμήσδηρ.

Σιβηρία σιμενδουφερινὶν Ὄμσκηγε καδὰρ ἰνσὰ ὀλὰν κησμὴ χητὰμ πουλοὺπ ρέσμι κιουσαδὴ ἰδζρὰ ὀληνμήσδηρ· γιολδζουλαρὴν νακλιγιατηνὰ Πεντζεμπὲ κιουνουνδὲν μουπασιρὲτ ὀληνμὴς ἰσέδε, ἐμταὰ νακλιγιατὴ 8βριος 27δε πασλαγιαδζάκδηρ· μεζκιοὺρ σιμενδουφερὶν οὐμοὺμ χαττὴ ἄζ βακὴτ ζαρφηνδὰ χητὰμ πουλαδζάκδηρ.

Σηρπιστὰν Κηραλὴ Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶ μουκάδδεμα Σαβὰτς πελδεσινὲ καδὰρ πὶρ σεγιαχὰτ ἰδζρὰ ἰτμὲκ τεσαββουρηνδὰ ἰδὶ ἰσέδε, ποὺ δεφὰ 7)βριος νιχαγετινὲ καδὰρ Νυσδὲ καλμαγὰ καρὰρ βιρμίσδιρ.

Παναμᾶ καναληνὴν ἰτμαμὴ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ὀληνμήσδηρ. Ἰνσαατὴν χητὰμ πουλμασὴ ἰτζοὺν 500 μιλιὸν φράγκ κιαφὶ ἄδ ὀληνήορ.

Παρὶς ἰλὲ Κολώνια ἀρασηνδὰ ἰσλεγὲν σουρὰτ καταρὴ γιολδὰν τζηκαρὰκ δεβριλμίσδιρ· 37 τελεφὰτ βάρδηρ.

ΖΕΛΖΕΛΕ ΖΕΔΕΚΙΑΝ ΙΤΖΟΥΝ ΙΑΝΕΛΕΡ

Ρηχτὴμ κουμπ. μεεμουρὶ Πιπὰρ ἐφένδι.	1080	
[illegible]	952	
Πχλατδάκὶ «ἅγιος Βασίλειος» δζεμιετὶ	1620	
Μαρσίλια σεχπενδερὶ Μαυρογένη πέϊ	4721	30
Ἄδανα βιλαγετὶ μεεμουρὶν βὲ ἐχαλισὶ	21861	
Βίενναδα βαρὼν Ζοζὲφ Ζουζάκλδ	1188	
Βενεδὶκ σεχπενδερὶ Λογάδης ἐφένδινιν βιρδιγὶ κονσερδὲν χατὴλ ὀλὰν μεπαλὶγ ἰλὲ Μαδρὶτ δουκοὺ Κάρολος δζεναπλερὶ βὲ Βενεδικδὲ Ροὺμ ὀρθόδοξος ἐκκλησίαση	4392	10
Ἀλαμάνια ἰανὲ δζεμιετὶ	58299	10
Δζεζαΐρι πάχρη σεφὶδ κομισιονὶ	72000	
Ταραπουλοῦσι γάρπ βαλισὶ	2000	
Πιμαρχανὲ σὲρ ταπιπὶ Κάστρο	540	
Πιμαρχανὲ ταπιπὶ βὲ ἐδζζαδζιλερὶ	1482	
Ἀχλὰδ καζασὴ μεεμουρινὶ	2183	
Μοτικὴ μεεμουρινὶ	1356	
Κασταμονὴ βιλαγετὶ ἰανὲ κομισ.	17000	
Γενὶ σεχὶρ ναϊπὴ Ἰσμαὴλ ἐφένδι.	250	
Γενὶ σεχὶρ καζασὴ μαχκεμέϊ σεριὲ πὰς κιατιπὶ Ἀλὶ βὲ ἰτὰμ μουδιρὶ Ὀσμὰν Νουρὶ ἐφένδιλερ	80	
Γέκιουν	191005	25
Ἐββελδζὲ ἰλὰν ὀληνὰν	3744192	50
Δζέμαν	3935197	75

Κόσοβα βιλαγετίνδζε δζὲμ ὀληνὰν 42111 γρουὸς 35 παρὰ κομισιόνι ἀλιγὲ κιονδεριλμίσδιρ.

Χαλὲπ βιλαγετινδὲν δαχὶ ποὺ δεφὰ 257 λίρα ἰλὲ 7,000 κουσοὺρ γρουὸς κιόνδεριλμίσδιρ.

Δενζλιδὲ δζὲμ ὀληνὰν ἰανάτη νακτιὲ 1171 μεδζιδιεγὲ παλὶγ ὀλμήσδηρ.

ΖΕΛΖΕΛΕ

Γιάνγιαδα 27ινδζὶ κιδζὲ χαφίφδζε βὲ σαλὶ κιδζεσὶ σαὰτ 9α τζαργὲκ καλαρὰκ Σουρία βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Μερκαπδὰ χαφίφδζε χαρακέτι ἀρζ ὀλμούσδηρ.

Κέζα Γιάνγιανην Φιλὰτ καζασηνδὰ 27ινδζὶ κιδζὲ σαὰτ 6 1)2 βὲ 8 1)2δα σιδδετλὶ ζελζελὲ χὴς ὀληνμήσδηρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Ἐδίρνεδε 25—26σηνὰ καδὰρ χολέρα ὄλμαγιουπ Μουσταφὰ πασαδὰ πὶρ χανὲ κορδὸν ἀλτηνὰ ἀληνμὴς βὲ ἐσκιλερδὲν πιρὶ βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Ἐσκὶ σεχιρδὲ 25 βὲ 26σηνδὰ βουκ. ὄλμαγιουπ ἐσκιλερδὲν πιρὲρ βεφὰτ ἰτμὶς βὲ σιμενδουφὲρ ἀμελεσινδὲν 2 κισὶ χαστελενμὶς βὲ Ἰνὲ κιολδὲ βουκουὰτ ὄλμαμης βὲ Πογιαληδζὰ καργεσινδὲ 4 κισὶ βεφὰτ ἰτμὶς βὲ Ἴζνὶκ βὲ Τζακηρκὰ Ὀμερλὶ βὲ Χαμιδιεδὲ βουκουὰτ βὲ βεφὰτ ὄλμαμης βὲ Γενὶ σεχιρδὲ 24—25ινὲ καδὰρ 2 βουκ. 2 βεφὰτ ὀλοὺπ ἰρτεσὶ κιουνὶ βουκουὰτ βὲ βεφιὰτ ὄλμαμησδηρ.

Ἄνκαραδα 4 κιουνδὲν περοὺ βὲ Γιοζγὰδ σανδζαγὴ δαχηλινδὲ Σορκὸν ναχιεσινδὲ βὲ Γιοζγατδὰ βὲ Τζόρουμδα βὲ Ἀγιὰς βὲ Σαρὴ ὀπαδὰ βουκουὰτ βὲ βεφιὰτ ὄλμαμησδηρ.

Σουρία βιλαγετινὶν Νεπὲκ κασαπασηνδὰ Τζαχαρσενπὲ σαπαχηνδὰν πεντζεμπὲ σαπαχηνὰ καδὰρ 5 βὲ δζουμαὰ σαπαχηνὰ καδὰρ 1 βουκ ὀλοὺπ βεφιὰτ ὄλμαμης.

Σιλίφκεδε 25ινδὲ 1 τζοδζοὺκ βεφὰτ ἰτμὶς βὲ ἰρτεσὶ κιοὺν 1 βουκ. ὀλοὺπ βεφ.τ ὄλμαμησδηρ.

Μαλάτιαδα 11 κιουνδὲν περοὺ βουκ. βεφ. ὄλμαγιουπ Ἀραπκιρδὲ 25 βὲ 26δὰ 26 βουκ. βὲ 8 βεφιὰτ βὲ 27σινδὲ 4 βουκ. βὲ ἐσκιλερδὲν 2 βεφὰτ ὀλμούσδηρ.

Ἰζμὶδ μουτεσαρρηφληγὴ δαχηλινδὲ Πεϊλὶκ κησλασηνδὰ 26σινδὰ 1 βουκ. βὲ Κιοὺρτ κουζουλουκδα 1 βουκ 1 βεφὰτ βὲ Κεΐβενιν Κιρασδζὴ καργεσινδὲ 27σινδὲ 1 βουκ. 1 βεφὰτ ὀλμοὺς ἰσέδε Φινδικλὶ Ἀσσαγὴ κιοϊνδὲ πεντζεμπὲ κιουνὶ βουκ. ὄλμαμησδηρ.

Λόνδραδα χολέραδαν ἐσὲρ ὄλμαδηγη μεδζλίσι σηχχιέδζε ἰλὰν ἰδιλμίσδιρ. Τζινδὲ Χόγκ-Κόγκ πελδεσινδὲ «βεπὰ» χαστελιγὶ μουντεφὶ ὀλμούς.

ΔΑΧΗΛΙΕ

ΤΕΒΔΙΧΑΤ

Σιβὰς πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ δζεζά δαΐρεσὶ ριγιασετὶ Σουλεϊμανιὲ πιδαγὲτ μαχκεμεσὶ δζεζά δαΐρεσὶ ρεΐσι σαπηκὴ Ἔπου πεκὶρ ἐφένδιγε.

Φενερλὲρ ρουσουμὰτ μουδιρὶ ἰζζετλοὺ Κοκάλη Ἀντωνακη ἐφένδιγε ρουτπεί σάνιε σηνφί σανισί.

Κασταμονὴ βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Παρτὶν καζασὴ καϊμακκαμληγὴ Βίζε καζασὴ καϊμακαμὴ Πεκὶρ Κιαμὶλ ἐφένδιγε.

Ἔδιρνε βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Βίζε καϊμακαμληγὴ Παρτὶν καϊμακαμὴ Ναμὶζ ἐφένδιγε.

ΝΙΣΑΝ

Μεκιατίπι ἐδζνεπιὲ βὲ γαίρη μουσλιμὲ μουφεττισὶ σααδετλοὺ Ἀβδουλλὰχ Χασὶπ ἐφένδιγε ἰκινδζὶ ρουτπεδὲν Ὀσμανί.

Ρεπὶ οὒλ ἐββὲλ γουρρεσὶ κετζὲν δζουμαὰ ἰρτεσινδὲν σαπὶτ ὀλαδζαγηνδὰν 12ινδζὶ Τζαχαρσενπὲ κιδζεσὶ μεβλοῦδι χαζρέτι ρεσαλετπεναχιγὲ μουσκδδηφ ὀιμὰκ ἰ ε ποὺ κιοὶν ἀκσὰμ οὐστοὺ πὶλ δζούμλε δζαμιλὲρ βὲ μεσδζιδλὲρ μινκρελερὶ βὲ ἀρζοὺ ἰδενλερὶν χανελερὶ κανδιλλὲρ ἰλὲ τενβὶρ ὀληναρὰκ φερδασὴ κιουνὶ 5ὲρ νοβπὲτ τὸπ ἀτηλαδζάκδηρ.

Ποὺ μινασιπέτλε σουλουσὰν μουβδέτι δζεζαϊελερινὶ ἰκμὰλ ἰτμὶς ὀλκνλὰρ ἄδφι σαχανεγὲ μαζχὰρ ὀλαρὰκ σαληβεριλμισλέρδιρ.

Ποὺ κιοὺν Ἅγιος Ἀλέξανδρος ἑορτησὶ ὀλμὰκ μινασιπετὶ ἰλὲ Ρωσσία ἰμπερατωροὺ χασμετλοὺ Ἀλέξανδρος βὲ Σηρπιστὰν κηραλὴ Ἀλέξανδρος χαζαρατηνὴν ἴσμ κιουνλερὶ ὀλμάγλε, σαπάχλαϊν Ροὺς σεφαρετχανεσινδεκὶ Παρεκκλησίονδα δοξολογία ψὰλ ὀληναρὰκ σεφὶρ μ. δοὺ Νέλιδωφ δζεναπλερὶ ἰλὲ σεφαρετχανὲ ἐρκιάνι βὲ μεεμουρὶν βὲ μαγὲτ βαπορὶ κουμανδὰν βὲ ταϊφελερὶ βὲ Ροὺς μουτεπερανὴ βὲ Μέγας Πρωτοσύγγελος Γερβάσιος ἐφένδι χαζὴρ πουληνμὴς βὲ δοξολογίαδαν σόνρα σεφὶρ δζεναπλερὶ τεπρικλερὶ καποὺλ ἰτδιγὶ κιπὶ Μέγας Πρωτοσύγγελος Γερβάσιος ἐφένδι Πατρὶκ ἐφένδι ταραφηνδὰν τεπρικλερινὶ ἀρζ ἰτμίσδιρ.

Ποὺ κιοὺν ἀκσὰμ οὐστοὺ Πογιοὺκ δερεδὲ σεφαρετχανέϊ σεγιφιεδὲ πὶρ ζιαφέτι μουκεμμελὲ τερτὶπ βὲ κεσιδὲ ὀληναδζάκδηρ.

Κέζα Σηρπ σεφαρετχανεσινδεκὶ Παρεκκλησιονδα δαχὶ δοξολογία ψὰλ ὀληνδηκδὰν σόνρα χαζὴρ πουληνανλὰρ σεφὶρ μ. Βλάδαν Γεώργεβιτζε τεπρικλερινὶ ἰφὰ ἰτδικλερὶ κιπὶ κελενλερὶν ζιαρετινὶ κνδὲν σόνρα Γενὶ κιοϊδὲ καποὺλ ἰτμεγὲ δεβὰμ ἰτμίσδιρ. Ποὺ κιοὺν σαπάχλαϊν Πελιγραδδα βὲ Σηρπιστανὴν πὶλ δζούμλε ἐκκλησίαλαρηνδα δαχὶ μητροπολὶτ Μιχαὴλ ἐφένδινιν ἐμρὶ ἰλε δοξολογίαλαρ ψὰλ ὀλημήσδηρ.

Μερχαμετλοὺ βὲ σεφακατλοὺ παδισαχιμὶζ ἐφένδιμιζιν πιτζαρεκιὰν βὲ μοχταδζὶν βὲ ἀφατδὰν πιτζαρέλιγε δουτζὰρ ὀλανλαρὰ χὲρ βακὴτ κιόστερμεκδὲ ὀλδηκλαρὴ ἰναγέτι δζελιλερὶ ποὺ δεφὰ δαχὴ Ἰπρὰζ πουγιουρηλμὴς βὲ πινλέρδζε ἐμσαλὴ κιόρουλδιγὶ κιπὶ Ἀμέρικανὴν σιμαλὶ γαρπὶ δζιχετλερινδὲ μούδχὶς ὀρμὰν γιανγηνλαρηνδὰν δουτζάρη ζαρουρὲτ ὀλανλαρὰ μεδὰρ ὀληνμὰκ οὐζερὲ 300 λίρα ἰναγὲτ βὲ ἰχσὰν πουγιουρμησλάρδηρ.

Σσεχριμιζδὲ πουληνμακδὰ ὀλὰν ἀμιρὰλ σὶρ Σεϋμοὺρ δζεναπλερινὶν σερεφινὲ δζούμαὰ ἀκσαμὴ Ἰγγλιτέρα σεφαρετχανεσινδὲ σεφὶρ ταραφηνδὰν πὶρ ζιαφὲτ κεσιδὲ ὀληναρὰκ, χαρδζιὲ ναζηρὴ δεβλετλοὺ Σαὶδ πασὰ βὲ τεσριφάτη οὐμουμιὲ ναζηρὴ βὲ διβάνι χουμαγιοὺν τερδζουμανὴ δεβλετλοὺ Μουνὴρ πασὰ βὲ γιαβερὰνη χαζρετι σεχριγιαριδὲν σαδετλοὺ Ἀχμὲδ Ἀλὶ πασὰ χαζαρατηλε Ἀλαμάνια σεφιρὶ βὲ ζεβδζεσὶ, μαχδουμλερὶ βὲ ζεβδζεσὶ, βὲ ἀμιραλὴν ρακὶπ ὀλδηγὴ ἀβιζενὶν κουμανδανὴ βὲ Ἰγγλιτέρα κόνσολοση χαζὴρ πουληνμησλάρδηρ.

Ἀμιρὰλ δζεναπλερὶ δζούμαὰ ἰρτεσὶ κιουνὶ Σταμπὸλ δζιχετινδὲ χαζινὲ βὲ μουζέϊ χουμαγιουνὶ βὲ σαγιάνι τεμασὰ μαχαλλερὶ ζιαρὲτ ἰτμίσδιρ.

Παζὰρ κιουνὶ ἀκσαμὴ μαπεΐνι χουμαγιουνὰ δαβὲτ πουγιουρηλαρὰκ Ἰγγλιτέρα σεφιρὶ ἰλὲ κιτμισλὲρ βὲ κεσιδὲ ὀληνὰν ζιαφέτι σενιεδὲ ζάτη σαμιΐ σαδαρετπεναχ βὲ χαρπιὲ βὲ παχριὲ βὲ χαρδζιὲ ναζηρλαρὴ βὲ Τοπχανὲ μουσηρὴ πασαλὰρ χαζαρατη χαζὴρ πουληνμησλάρδηρ.

Μουσάρουν ἰλέϊχ δοὺν δεβλετχανέϊ χαζρέτι σάδρι ἀζμιγὲ πὶλ ἀζιμὲ τζαίλὰρ ἰκραμὴ ἰλὲ, ρεχίνι ταλτηφάτη μαχσουσὲ κηληνμήσδηρ. Ποὺ κιοὺν σαὰτ 2δὲ περαπερινδὲ μιχμανδαρλαρὴ σααδετλοὺ Ἀχμὲδ Ἀλὶ πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ ἐρκιάνι μαγετὶ ὀλδηγὴ χαλδὲ «Ἔκπληξις» βαπόρου ἰλὲ Τζεκμεδζὲ ταραφηνὰ ἀζιμὲτ ἰτμὶς βὲ ἀκσὰμ οὐστοὺ ἀβδὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Ἰστιχπὰρ ὀληνδηγηνὰ ναζάρεν γιάρην σεχριμιζδὲν ἀζιμὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Πέστεδα ἰτζτιμαϊδένχηφζ ἐλ σηχχὴ βὲ ἴλμι ἀχβάλη πεσὲρ κονγρεσὶ ἀζασηνδὰν πὶρ χάϊληση Παζὰρ κιουνδοὺ ὄραδαν ἀζιμέτλε σεχριμιζὲ μουεβέδζζιχαν κελμεκδέδιρλερ. Τζατάλδζαδα καραντίνα πεκλεγεδζεκλερινδὲν ποὺ ἀκσὰμ γιάχοδ γιάρην σεχριμιζὲ μουδασιλὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Ἰτάλια κηραληνὴν μαχδουμὶ πρὲνς Ναπολέων Σισὰμ βὲ Ρόδος δζεζιρελερινὲ ὀγραμὴς ἰσέδε μουτενέκραν σεγιαχὰτ ἰτδιγινδὲν, γιάληνὴζ Ἰτάλια κόνσολασλαρηνην ζιαρετλερινὶ καποὺλ ἰτμίσδιρ.

Ποζδζὰ ἀδασὰ πουληνὰν 17 Ἴγγιλιζ χάρπ σεφινελερὶ ὄραδὰν Ἰζμυρὲ κιδεδζεκλὲρ βὲ ἰσποὺ δονανμαγιὰ μουλχὰκ ὀλμὰκ οὐζερὲ Ἰγγιλτέραδαν 6 σεφινὲ δαχὰ γιολὰ τζηκμήσδηρ.

Ἰζμὺρ λιμανηνδακὶ Ἰτάλια φίλοση τορπιτολαρὴ ὄραδὰν ἀζιμέτλε Μιτιλλουνου Σιγρὴ λιμανηνὰ κελμίσδιρ.

Ἐγιουπδὲ δοκμεδζιλερδὲ Σάδρη ἐσπὰκ μερχοὺμ Χαδζὴ Σαλὶ πασὰ ζαδὲ ἀσκερὶ μουτεκαϊδινινδὲν Ἀχμὲδ Ἰζζέτπεϊ 100 γιασηνὴ μουτεδζαβοὺζ ὀλδηγὴ χαλδὲ κουβέϊ ζιχνιεσὶ δαχὶ κιάμιλαν γερινδὲ ἰμίς.

Ἰζμυρδὲ τουδζδζαρδὰν μ. Βιτάληγι δολανδηρμὴς ὀλὰν Ἐνδιρλικλὶ Παῦλος Σάτηρὴν πὶρ πουτζοὺκ σενὲ μουδέτλε χαπσινὲ βὲ δολανδηρδηγὴ 3000 λίρανην ταζμινέ ἰλὲ περαπὲρ κενδισινδὲν 25 λίρα δζεζάϊ νακδὶ ἀληνμασηνὰ καρὰρ βεριλμίσδιρ.

Κιοτάχγιαδα Ἐρμενὶ μιλλετινδὲν δελλὰλ Ταΐρὴν κηζὴ Ἀρμὶκ νεζδινδὲ, τουνδζδὰν μααμοὺλ πὶρ χεϊκὲλ πουληναρὰκ ἀντίκα δεγὲ σατμὰκ οὐζερὲ σουνὰ πουνὰ κιοστερμεκδὲ ἰκὲν μουαγενὲ ὀληνμὰκ οὐζερὲ σεχριμιζὲ κιόνδεριλμίσδιρ.

Κασταμονὴ βαλιΐ δζεδιδὶ οὐτουφετλοὺ Χαλὶδ πεϊ ἐφένδι χαζρετλερὶ Παζὰρ κιουνὶ ἀκσὰμ οὐστοὺ «Λόϋδ» βαποροὺ βὲ Ἰνέπολι ταρικὶ ἰλὲ Κασταμονηγὲ κιτμισλέρδιρ.

Χαβγιὰρ χανὴ δερουνινδὲ τουδζδζαρδὰν Ἰωάννης Κιαβουρίδησιν ὀδασηνὰ κετζὲν κιδζὲ σαρὴκ δουχοὺλ ἰδερὲκ διβάριτζινδεκὶ κάσα ἀλιάτη μαχσουσὲ ἰλὲ ἰκὶ ταραφδὰν κηρηλμὴς ἰσέδε ἀτζήλμαμησδηρ. Ποὺ βακηὰ πολὶς ἰδαρεσινὲ χαπὲρ βεριλερὲκ χὰν ἰτζινδὲ πάζη κισὲ τάχτη τεβκιφὲ ὀληνμήσδηρ. Κάσα δερουνινδὲ 2000 λίραγι μουτεδζαβοὺζ παρὲ ἰλὲ μουζεβχερὰτ μεβδζουδ ἰμίς.

Κετζὲνδὲ Ἐγιουπδὲ Μεσδζὶδ μαχλεσινδὲ Παλδζὴ γιοκουσηνδὰ Χουσεΐν πασὰ ποστανὴ ἀλτηνδὰ πὶρ ἀρσαδὰ ἰνσὰν ἰσκελετὶ ζουχοὺρ ἰτμὶς ἰδί. Ὄλ πάπδὲ ἰδζρὰ κηληνὰν ταχκηκὰτ οὐζερινὲ, Σέπο βὲ Πέτκο ναμηνδὰ 2 σάχς κετζὲν σενὲ παγτζεβὰν Χρήστογι κάτλ ἰδερὲκ ὄραγια δὲφν ἰτμὶς ὀλδηκλαρὴ ἀνλασηλμάγλε ἰκισίδε πάπη ζαπτιεγὲ τεσλὶμ ὀληνμησλάρδηρ.

Σωκράτης ναμηνδὰ πὶρ σερσερὶ ἐββελκὶ κιοὺν Γάλατδα Μωϋσὴς ναμηνδὰ πιρινὶν κιόκσουνὲ τζαρποὺπ σαατὴ ἀπαρτμὴς ὀλμάγλε δέρχαλ δερδὲστ ὀληνμήσδηρ.

Αὔγουστοσουν 13ηνδζὴ κιουνουνδὲν 19ηνδζὴ κιουνουνὰ καδὰρ Δέρι σααδὲτ βὲ πιλάδη σελεσεδὲ ἰλέλ ἀδιγέϊ μουτενεββιαδὰν βεφὰτ ἰδενλέρ.

Ἰσλὰμ	ἐρκὲκ 45	καδὴν 60		
Χριστιὰν	» 47	» 44		
Γεχουδὶ	» 4	» 3=203		

Ἀδανα βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Ἀλακὶ ὀρμανηνδὰ, βὲ κέζα Μοναστὴρ βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Μετομὶρ ὀρμανηνδὰ βὲ Ἄνκαρα βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Παγιὰν ἀπὰτ καζασηνδὰ χαρὴκ ζουχοὺρ ἰτμὶς ἰσέδε δέρχαλ ἰτφὰ ὀληνμήσδηρ.

— Χουδαβενδικιὰρ βιλαγετὶ δαχηλινδὲ Δερὲ γιαΐλασὴ ὀρμανηνδὰ πὶρ χαρηκδὰν 200 ἀγὰτζ βὲ Παϊνδὴρ δζιβαρηνδὰ γιαπανὶ βὲ ἀσηλανμὴς 15,000 ζεϊτοὺν ἀγαδζὴ βὲ γένε ὂ δζιβαρδὰ Ἠλιδζαδὰ πινλέρδζε σερβὶ βὲ ζεϊτοὺν ἀγαδζλαρὴ γιανμὴς βὲ χαρὴκ κιόμουρδζὴ ὀδζακλαρηνδὰν σιραγὲτ ἰτμίσδιρ.

— Ἀμέρικαδακι γιανγὴν ἰτζοὺν οὐζοὺν οὐζαδὶ ταφσηλὰτ βὲ μααλουμὰτ ἰτὰ ὀληνήορ. Γιανγὴν ἐσνασηνδὰ 20 σεχρ βὲ 150 μιλιὸν τζὰμ ἀγατζὴ γιανμήσδηρ. Γιανγὴν χάλια δεβὰμ ἰδίορ· χὲρ ταραφδὰ σιγιὰχ δουμὰν ὀλοὺπ, κιόλλερδὲ καϊκ ἰλὲ κιδιλμὲκ μιμκινσίζδιρ. δουμὰν βὲ τουτουνδὲν βὲ σηδζακδὰν τζὸκ ἀδεμλὲρ κιὸρ ὀλμήσλὰρ βὲ τζὸκλαρηνην γιόυζλερὶ γιανμήσδηρ. Μινεζότα βὲ δζιβαρηνδὰ πίραζ γιαγμοὺρ γιαγοὺπ, ἀτὲς σοουνμοὺς ἰσέδε, Νεβιορκδὰ ἀτὲς δεβὰμ ἰδίορ. Πανσυλβανίκὰ ἀτεσὶν γὰζ κουγιουλαρηνὰ σιραγετινδὲν κορκουλίορ. Εὐρώπα γαζέταλαρηνην ἀλδηκλαρὴ τηλεγραφλαρὰ κιόρὲ Μινεζόταδα 8 κασαπὰ κιάμιλαν βὲ 3 κασαπὰ κήσμεν βὲ Βισκονσδὰ 19 πελδὲ κασαπὰ βὲ καργὲ βὲ Νεβιὸρκ ὀρμανλαρηνδὰ 30δὲν ζιαδὲ πελδὲ βὲ καργὲ ἐπνιεσίλε 300 μιλιὸν ἀρδηδζ βὲ 150 μιλιὸν σερβὶ γιανμήσδηρ.

— Κετζὲν δζουμαά κιδζετὶ Ἰζμυρδὲ Ἐρμενὶ μαχλεσινδεν χαρὴκ ζουχοὺρ ἰδερὲκ 2 χανὲ γιανοὺπ 2 χανὲ χασαρδιδὲ ὀλμούσδηρ· χασὰρ 1500 λίρα καδὰρ ὀλοὺπ, 1100 λίραση σιγουρίτα κουμπανιασὴνδζα τάχτη τεεμινδέδιρ.

Ἀφιονοὺν ἰλκ χουσουλινδὲν κετζὲν δζουμαά ἰρτεσινὲ καδὰρ Ἰζμὶρ πιιάσεσινε 1092 σεπὲτ ἀφιὸν κιονδεριλμίσδιρ.

— Κουρακληγὴν δεβαμηνδὰν νασὴ Ὀδεμισδε Παλαρούτ ἀγατζλαρηνὴ μαχσουλοὺ γερὲ δοκιουλμοὺς ὀλμάγλε κετζὲν σενεγὲ νισπέτλε ποὺ σενὲ ἀνδζακ σουλοὺς μηκταρὴ ἀληναδζάκδηρ.

Σισὰμ ἰμαρετὶ ἰλὲ Ρεζὶ ἀρασηνδὰ μουαχχεδὲ ἀκδ ὀληνοὺπ, τουτοὺν τάχση ἰνχισαρὰ ἀληνμήσδηρ. Δαχίλιδζε σαρφιὰτ βὲ Εὐρώπα γιάχοδ Μησηρὰ ἰχραδζὰτ σερπέστ ὀλοὺπ, κατζακδζηληγὴν μενὶ ἰτζοὺν πεκτζιλὲρ ἰμαρὲτ ταραφηνδὰν τεαγὶν ὀληναδζακλὰρ βὲ μεσαλίχι μεχακιμὲ Σισὰμ μαχκεμελερινδὲ ρουΐγὲτ ὀληναρὰκ, οὐμουρὶ ἰδαρὲ ἰμαρὲτ ταραφηνδὰν τεαγὶν ὀληνὰν μεεμουρὶν ταραφηνδὰν ἰδαρὲ ὀληναδζὰκ βὲ ἰνχισαρὴν μουδδετὶ 5 σενὲ ὀλοὺπ, σιρκὲτ χοκιουμετὲ σενεβὶ 7,000 λίρα βιρεδζέκδιρ.

Σηδζακλὰρ δεβὰμ ἰδίορ· κετζὲν παζὰρ κιουνὶ πίραζ ρουζκιὰρ ἐσμεγὲ πασλαμὴς ἰδὶ ἰσέδε, φαϊδὲ ἰτμεγιουπ σηδζὰκ κιτδίκδζε ἰστιδὰτ ἰτμίσδιρ. Ἀούστριανην Στυριὰϊ παλιὰ δζιβαρηνδὰ μεπζουλιέτλε κὰρ γιαγμὴς βὲ σογοὺκ δεβὰμ ἰτμεκδέδιρ Φράνσαδα Ἄλβη πελδεσινδὲ σεδὶδ φουρτούνα βὲ πόρα ζουχοὺρ ἰδοὺπ ἀγαδζλαρὴ ἀρεπελερὶ βὲ παδζαλαρὴ δεβιρμὶς, χανελερὶν τζατηλαρηνὴ σοκμοὺς βὲ μουτεάκηπεν τολοὺ νουζοὺλ ἰδοὺπ 20 κιλομέτρολὴκ μαχαλδὲ μεζρουὰτ χαράπ ὀλμούσδηρ· τολουνοὺν δζεσαμετὶ τζὸκ μαχαλδὲ γιουμουρτά καδὰρ ὀλδουγουνδὰν κιουτζοὺκ χαϊβανλὰρ ἰλὲ κουσλαρὴ τελὲφ ἰτμίσδιρ.

Ἐρμενὶ Πατρικχανεσὶ ταραφηνδὰν Δέρι σααδὲτ βὲ πιλάδη σελασεδὲ κιαΐν πιλδζόυμλε Ἐρμενὶ ἐκκλησίαλαρη χεϊγιὰτ ἰδαρεσινὲ πὶρ ταχριρὰτ κιονδεριλοὺπ χαρακέτι ἀρζδὰν μόυνχεδεμ βὲ γιὰ μοχτάδζι τεαμὶρ πὶρ χαλὲ κελμὶς ὀλὰν ἐκκλησία βὲ μεκτὲπ βὲ ἀκαράτη σαΐρενὶν πὶρ ἂν ἐββὲλ ἰδζράϊ τεαμὶρ βὲ τερμινινὲ ἰπτιδὰρ ὀληναδζαγηνδὰν κεσφιγιάτη λαζημενὶν ἰδζρασὴ βὲ μεταρήφη μόυκτεζιενὶν μηκτάρη σαχηχηνὴ χαβὶ πὶρ κητὰ δζεδβελὶν πίττανζὴμ δζανίπι Πατρικχανεγὲ ἰρσαλὴ πεγιὰν ὀληνμήσδηρ.

Ἐββλκὶ κιδζὲ «Ἰδαρέι μαχσουσενὶν» χαδεμελερινδὲν καμαρὸτ Καδρηγὶ χασιμλερινδὲν Σεραεδδὶν κασηγηνδὰν γιαραλαγιαρὰκ φιραρὶ ἰτμίσδιρ. Καδρὴ ἀλδηγὴ γιαρεδὲν βεφὰτ ἰτμὶς βὲ δζαρὶχ δὲρ δὲστ ὀληνμήσδηρ.

Αϊδὴν βιλαγετὶ Ἰνδζὶρ ἀσαρὴ 20000 λίρα μουκαπιλινδὲ τουδζδζαρδὰν Σεραφὶμ Τοραμανογλουνὰ ἰχαλὲ ὀληνμήσδηρ.

Οὐσὰκ γιανγηνηνδὰ γιανὰν ἐμλακδὰν γιαληνὴζ 15000 λίραλὴκ ἐμλὰκ Ὀσμανλὴ σιγουρίτα κουμπάνιασὴ ἰλὲ «Φοίνιξ» βὲ «Τρανς ἀτλαντὶκ» βὲ «Ροαγὰλ κουμπάνιαλαρηνα σιγουρίταλη ἰμίς.

Ἀλαμάνιανην Βισβάδεν σεχρινδὲ τουδζδζαρδὰν πὶρὶ ἀτιδεκὶ μεκτουποὺ ἀλμήσδηρ: Μόυσσεόυ, σιζδὲν 100 μὰρκ σηρκὰτ ἰτμὶς ἰδίμ. Βιδζδανὴμ πενὶ χὶτζ ραχὰτ πιράκμαδηγηνδαν, ποὺ παρεδὲν σίμδι σιζὲ 20 μὰρκ βιρίορουμ· πακησηνὴ δαχὴ ἰνσαλλαχ ἰαδὲ ἰτμεκλιγὶ μουβαφφὰκ ὀλαδζάγημ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Οἰκ. Πατριάρχης Νεόφυτος ἐφένδι παζὰρ κιουνὶ πίραζ ραχατσηζλανμάγλε χουσουσὶ ταπιπὶ μουσσιοὺ Μελαγχρινοσοὺ νεζδινὲ δζέλπ ἰτμίσδιρ· δοὺν βὲ ποὺ κιοὺν Πατρὶκ ἐφένδινιν σηχχετὶ γιολουνδάδηρ.

— Ἰστιγπὰρ ὀληνδηγηνὰ ναζάρεν Ἐδίρνε μητροπολιτὴ χορμετλοὺ Κύριλλος ἐφένδι χαζρετλερινὲ Πατρὶκ ταραφηνδὰν πὶρ μεκτοὺπ κιονδεριλοὺπ (πιττάκιον) Ἱερὰ Σύνοδος ἀζαληγηνδὰν μουάφτουτηλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ, δέρχαλ Ἔδιρνεγε κιτμεσὶ ἔμρ ὀληνμήσδηρ.

— Κόσοβα βιλαγετὶ μουλχακατηνδὰν Σένιτζα καζασηνὴν Λοὺϊτερ βὲ Γιάνγια βελαγετὶ δαχηλινδὲ Βεσνὲ καργελερινδεκὶ ἐκκλησίαλαρην ἰδζράϊ τεαμιρατὴ ἰτζοὺν ἄλελ οὐσοὺλ Πατρὶκ χανεδὲν μουραδζαὰτ ὀληναρὰκ, ἰδζρασηνὰ μουσααδὲ ὀληνμήσδηρ.

— Βάτσκοβον μεσελεσινὶν ρουΐγετὶ ἰτζοὺν οἰκ. Πατριαρχεῖον βὲ Πουλγαριστὰν ἰμαρετὶ ταραφηνδὰν τεαγὶν ὀληνὰν μουραχχασλὰρ μ. Α. Μαυρίδης βὲ μ. Παλαπάνωφ ἰττιφὰκ ἰδέμισλερδιρ. Μ. Παλαπάνωφ, γιάληνηζδζα Μοναστηρὰ κιδοὺπ ἰκαμὲτ ἰτμὶς, μ. Μαυρίδης ἰσὲ ἀλμὴς ὀλδηγὴ τεαλιματὴν, δερμεγιὰν ὀληνανλαρὰ μουγαὶρ ὀλδηγηνὴ κιορερὲκ ἰστινκιὰφ ἰτμίσδιρ.

— Πάτμος δζεζιρεσινδὲ πουληνὰν Ἰωάνης Θεολόγος μοναστηρηνὴν ἡγούμενοσλουγουνα πανοσιολογιώτατος ἀρχιμανδρίτης Νεκτάριος ἐφένδι τεαγὶν ὀληνμήσδηρ.

— Ἰούνιος 28ινδζὶ κιουνὶ ζελζελέι μουδχισεδὲ μιλλετιμὶζ χαϊρετχανελερινὶν χασαρδιδὲ γιάχοδ χαράπ ὀλὰν ἐπνιὲ βὲ ἐκκλησίαλαρηνην τεαμὶρ βὲ γένιδεν ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἀτιδὲ ἰσιμλερὶ πεγιὰν ὀληνὰν χαϊρχὰχ βὲ μουχσὶν ζεβάτη κιρὰμ πίλα ταλὲπ ἰπράζη χαμιγὲτ βὲ ἰνσανιγὲτ ἰτμισλέρδιρκι, ἴσπου φεδακιαρληκλαρὴ ἔζχὲρ δζιχέτλε σαγιάνι ταχσὶν ὀλοὺπ δίκερλερινε δαχὴ ἰπρὲτ ἰτζοὺν δερμεγιὰν ὀληνούρ.

Σεχριμιζδὲ σακινὲ ἠφφετλοὺ Λοξάνδρα Μαυρογορδάτου 50 λίρα, μ. Θ. Α. Μαυρογορδάτος 100, Λόνδραδα μουκὴμ Παντελ. Α. Μαυρογορδάτος 55, σεχριμὶζ πανκερλερινδὲν μ. Κ. Ἠλιάσκος 75, Ἰσκέτζεδεκι Δ. Κοντόπουλος ἐφένδι, μ. Πετρίδης βαστιτασὴ ἰλὲ 150, βὲ Δ. Φωτιάδησιν μαχδουμλερὶ 100 Φρανσὴζ λίραση ἰτὰ ἰτμισλέρδιρ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

⁂ Κηρὰλ χασμετλοὺ Γεώργιος χαζρετλερὶ ποὺ δεφὰ ἀδδὲτ ἰδεδζεγινδὲν «Σφακτηρία» βαπορου Τεργέστηγε κελμίσδιρ.

⁂ Γιονὰν κηραλίτζαση χασμετλοὺ Ὄλγα χαζρετλερὶ κετζὲνλερδὲ Μόσχαγια κελοὺπ, τορνοὺ γκρὰν δοὺκ Δημήτριοσου κιορμούσδηρ. Κηραλίτζα χαζρετλερὶ, μουτεβεφιὲ κεριμεσὶ Ἀλεξάνδρανην μαχσουμινὶ δὲρ ἀγοὺς ἰτδιγὶ χαλδὲ ρηκκατὰ κελερὲκ ἀγλεμὶς βὲ πὶρ κὰτζ κιοὺν Κρεμλινδὲ καλδηκδὰν σόνρα Πέτερσπουργα ἀδδὲτ ἰτμίσδιρ.

⁂ Ἐλγὲβμ Κόρφοδα πουληνὰν Ἀούστρια ἰμπερατωρίδζαση, ὀραγιὰ ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν βιρουδινὲ καδὰρ ἰκαμὲτ ἰδεδζὲκ βὲ περαπὲρ Ἀουστριαγια ἀδδὲτ ἰδεδζεκλὲρ ἰμίς. Πὶρ ριβαγὲτ ναζάρεν μουσάρουν ἰλεΐχὰ Ἀθῆναιγι ζιαρὲτ ἰδεδζὲκ ἰμίς.

⁂ Τροιζηνία σουλαρηνδὰ Βιτρινίτζα σαχηλινδὲ «Εὔβοια» νὰμ βαπὸρ πὶρ γελκὲν σεφινεσὶ ἰλὲ μουσαδεμὲ ἰδοὺπ σεφινὲ γὰρκ ὀλμήσδηρ. Κιόρουνίγιορκι ταϊφεδὲν χὶτζ πιρὶ κουρτοὺλμαμησδηρ.

⁂ Ἐλ γὲβμ Βίενναδα πουληνὰν «Ἀκρόπολις» γαζέτασηνην μουδιρὶ μ. Γαβριηλίδης, Ἀθῆναιδεκι βεκιλλερινὲ πὶρ τηλεγρὰφ κεσιδὲ ἰδερὲκ 100,000 δραχμηλὴκ ταχβιλὰτ ἰχραδζ ἰδερὲκ πιάτζαγια βὰζ ἰτμελερινὶ πιλδιρμίσδιρ· σοὺ χαλδὲ μεζκιοὺρ γαζέτα πὶρ ἀνωνὺμ σιρκετινὲ ταχβὶλ ὀλμούσδηρ.

⁂ Γιονανιστανὴν τουτοὺν ἰνχισαρὴ χασηλατὴ Αὔγουστοσουν 20ινδζὶ κιουνινὲ καδαρ 391230 δραχμηγὲ πάλιγ ὀλοὺπ, σενέι σαπηκὰ χασηλατηνὰ νισπέτλε 47,116 δραχμὴ φαζλάδηρ.

⁂ Δάρουλ φουνοὺν μουαλλιμλερινδὲν μ. Παῦλος Καρολίδης, μεζαχὶπ ναζαρετινδὲ, τεδρισιὲ μεδζλισὶ ἀζαληγηνὰ τεαγὶν ὀληνμήσδηρ.

⁂ Κετζὲν δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιουνὶ Γιονανιστανὴν Γούρα μεβκηινδὲ 4—5 νεφεδὲν μουρεκκὲπ ἀσκηγιὰ τζέτεσι ἰλὲ Γιονὰν καραγολὴ πεϊνινδὲ πὶρ μουδζαδελὲ βουκουοὺ πουλαρὰκ, πουνδὰν ἐφράδη ἀσκεριεδὲν 1 κισὶ τελὲφ βὲ χαϊδουτλαρδὰν ικισὶ δζεριχεδὰρ ὀλμούσδηρ.

⁂ Ἀνατολδὰ πουληνὰν Ὀρθόδοξος ἐκκλησίαλαρη κενδισινὲ δζέλπ ἰτμὲκ ἰτζοὺν, Πάπα ταραφηνδὰν ἐλὰν δζάχτ ου ἰκδαμλὰρ βὲ τανζὴμ ὀληνὰν λαϊχαλὰρ μααλούμδηρ. Ποὺ δέφα Ἀθῆναιδεκι καρδινὰλ Τζαφφῖνοσα πὶρ σανδὴκ βιροὺδ ἰδοὺπ δεροὺνινδὲ ρούμδζα λισανηνὰ τερδζεμὲ ὀληνμὴς ποὺ κιπὶ λαϊχαλὰρ μεβδζοὺδ ἰμίς. Καρδινὰλ Τζαφφῖνος πουνλαρὴ μεδζζάνεν τεβζὶ ἰδεδζέγιμις· Ποὺ κιπὶ λαϊχαλὰρ Γιονανιστανην σάϊρ μαχαλλερινέδε κιονδεριλμίσδιρ.

Γάλατα πόρσαση

Κονσολίτ.	*Γρ.*	28	20
Σιμενδουφέρ.	*Φρ*	132	1)2
Ὀσμανιέ.	»	99	
Κηρμίτζα		51	15
Μεδζιδιὲ φαρκὴ		108	
Πεσλὶκ ἰλὲ σάγ		101	20
Μεταλὶκ ἰλὲ σάγ		98	10
Ἴγγλιζ λίραση		110	12
20 *φρὰνκ*		87	23
Πὼλ δζεδὶδ (Ρούς λίραση)		90	5
Καϊμὲ *Ρούς (χαρπὸν)*		8	40
Ρεζὶ		19	31(
Ἴγγιλιζ κάμπιοσου		110	2)
Παρὶς κάμπιο		22	92)
Περλὶν	*μὰρκ*	18	45(
Βιέννα	*φιορὶν*	11	27(

ΣΟΝ ΣΑΑΤ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Λόνδρα 9. Ζαπώνιαληλαρ Ἀρθοὺρ λιμανηνδὰ πὶρ ἀδὰ ζάπτ ἰτμὶς ὀλοὺπ Τζὶν ἀμιραλὴ πουνοὺ μὲν ἰδέμεμὶς ὀλμάγλε, ρουτπὲ βὲ νισανλαρὴ δὲρ χὰλ οὐζερινδὲν ἀληναρὰκ κορκὰκ βὲ ἰκτιδαρσὴζ τεσμιὲ ὀληνμήσδηρ.

Σανγάη 10. Δζεριδελερὶν ἰσαρηνὰ ναζάρεν Τζὶν ἰμπερατωροὺ βὲ βάλιδεσι, Πετσιλὴ χόκιουμδαρὴ Λιουτσαγκὴν, Ρωσσία βὲ Ἰγγιλτέρανην τεβασσουτουνοὺ ἰλτιμὰς ὀληνμασηνὰ δαὶρ ὀλὰν τεκλιφινὶ ρὲδ ἰτμισλέρδιρ.

Σανγάη 10. Νίου Τσουανδὰν πὶρ Ἴγγιλιζ βαποροὺ δερουνινδὲ Ζαπὼν σεφιρὶ βὲ Ζαπὼν μουχαδζιρλερὶ ὀλδηγὴ χαλδὲ Ζαπώνιαγια κιτμίσδιρ· ὀρχδακι Ζαπὼν χανελερὶ γιακηλμήσδηρ. Ζαπώνιαληλαρ Κορέανην σιμὰλ δζιχετινδὲ Τζινλιλερὲ μουχασερὲ ἰδοὺπ ταρὰ κετουρμισλὲρ βὲ ναφακαλαρὴ ὀλμαδηγηνδὰν ζαρουρετὲ δουσμουσλέρδιρ.

Ρώμα 10. Πάνορμον βαλισὶ ἰστιφὰ ἰτμίσδιρ.

Πέτερσπουργ 10. Μερβδὲν Πεντζαχὰ βὲ Σαρδζόηδεν Κέρκηγε καδὰρ πὶρ σιμενδουφὲρ χαττὴ ἰνσασὴ χόκιουμέτδζε τάχτη καραρὰ ἀληνμήσδηρ.

Περλὶν 10. Ἀβαζίαδα πουληνὰν Ρωσσία μαλιὲ ναζηρὴ μ· Βίττε, Περλὶν γαζέταλαρηνην πιρινὶν μουχαρριρίλε κονουσοὺπ, Ρούς πολιτικαση ἠν σουλχὴ ὀλδηγηνὴ βὲ Φράνσα ἰλὲ χὲρ νὲ καδὰρ μουττεφὶκ ἰσέδε, Φράνσα δίκερ πὶρ χόκιουμὲτ ἀλεΐχινὲ μουχαρεπὲ ἰλὰν ἰτδιγινδὲ, χὶτζ μουδαχαλὲ ἰτμεγεδζεγινι πιλδιρμίσδιρ.

Λεμβὲργ 9. Ἰμπερατὼρ Φρανσοὰ Ζοζὲφ δοὺν σερκιγὶ ζιαρὲτ ἰδοὺπ ἐγαλὶ ταραφηνδὰν ἀλκησλανμήσδηρ, ἀκσὰμ οὐστοὺ «Διὲτ» σεραγινὰ κιδοὺπ βουκελὰ βὲ ἀγιανδὰν παζηλαρηνὴν μαδαμλαρὴ ἰλὲ μουλακὰτ ἰδοὺπ δὰρ οὐλ φουνουνδὲ τὴπ ἀκαδημίασηνην ρέσμι κιουσαδηνήδα ἰδζρὰ ἰτμίσδιρ.

ΜΟΥΧΙΜ Ι·ΛΑΝ

Γενὶ δζαμιδὲ 78 Νόμερο

Ραγπετλοὺ μουττεριλεριμὶν μααλουμοὺ ὀλδουγοὺ οὐζρὲ πουνδὰν ἐββὲλ Ἀνατολὴ νὰμ μουτεπὲρ γαζεταμὴζλα δέρδζ σαχιφὲ ἰτδιρμὶς ὀλδουγοὺμ Ἀνατολοὺνζιρδὲ μουχαρὲρ μαχαλλερὶ ἰτζοὺν Ἄνκαραδα πεδερὶμ βασηταση ἰλὲ ἰρσὰλ ὀλουνμακδὰ ὀλὰν δένκβὲ δζηκὴ βὲ πουνλαρὰ μουμασὴλ χὲρ νὲβ ἐδαβὰτ βὲ ἐσγιάϊ μουτεφερικανὴν κιάφφεσι χακκηνδὰ κομουσιονδζουλοὺκλα δεβὰμ δεβὰμ ἰτμεκδὲ ὀλδουγοὺμ κιπὶ χακεζα ὀραλαρδαν πούραγια κελμεκδὲ ὀλὰν δένκ δζηκὴ βὲ σαϊρελερὶ δαχὴ βεκιλλερὶμ Νίγδε βὲ καριελερὶ ἰτζοὺν ριφατλοὺ χ" Ἰωὰν ἀγα Κεσίογλου, Νέβσεχιρδε ριφατλοὺ Νικολάκη ἐφένδι Καλίνογλου, Μελεκιοπουδὲ ριφατλοὺ Λαζαράκη ἐφ. Τρελλόπουλος, Ἀνακουδὰ ριφατλοὺ Δημητράκη ἐφένδι Τουργούτ Οὐρκιουπδὲ ριφατλοὺ Βασιλάκη ἐφένδι Ἠλιάδης βὲ Ζίλεδε ριφατλοὺ Ἰγνάτιος Κιορπέογλου ἐφένδιλερ βασιτασὴ μινασὶπ οὐδζρέτι νακλιὲ ἰλὲ μάελ μεμνουνιὲ καποὺλ ἰδεδζεγιμὶ ρέσμεν ἰλὰν ἰδέριμ.

Δενὶζ ταρικὶ δαχὴ καποὺλ ἰδιγιορουμ.

Τῇ 10 Ἰουλίου 1894.

Κωνσταντῖνος χ" Ἰωσὴφ Καλίνογλου.

ΦΕΡΤΕΚ

ΡΑΚΗΣΗ

Σαφὶ οὐζουμδὰν μααμοὺλ χαλὶς Φερτὲκ ρακησή.

Κόνια βιλαγετὶ δαχηλινδὲ ἐν νεφὶς οὐζοὺμ γιετισδιριμέκλε μααροὺφ ὀλὰν Φερτὲκ καργιεσινδὲ Α. Χριστοφιλίδης βὲ Ε. Τουρὰδζ ὀγλοὺ κουμπάνιασηνην φάπρικασηνδα ἰμὰλ ὀληνὰν ρακὴ χὲρ δουρτοὺμεβάτδη μουζιρέι κιόυλλιεδεν χαλὶ βὲ χακκήκατεν χαλίσδηρ. Μεζκιοὺρ ρακὴ ἐλ γιέβμ σεχριμιζδὲ 8 ιλοὺ δουρλοὺ ναμλὰρ ἰλὲ φιροὺχτ ὀληνὰν μουσκιραταὰτλα κηγιὰς καποὺλἴτμεγιουπ κιόζὲ σουιτζιρμεμεκ βὲ σερσεμλὴκ βίρμεμεκλε περαπὲρ δίκερ ρακηλαρὴν πὲξ ἀλτὴ καδεχινὶν χασὴλ ἰδέμεγιεδζεγι νεσέγὶ ποὺ ρακηνὴν ἰκὶ καδεχὶ χασὴλ ἰδέρ. Κουμπάνιαμὴζ μααμουλατηνὴν νεφασετινὶ τεσλὶμ ἰτδιρμὲκ βὲ σαρφιγιατηνὰ πὶρ κὰτ δαχὰ ταχβιὲτ βιρμὲκ οὐζερὲ ἴσπου ρακὴ δερουνινδε μεβάτδη μουζιρέϊ κιόυλλιγε πουληνδηγηνὴ ἰσπὰτ ἰδεπιλενλερὲ *(100)* ἀδὲδ *λιράϊ* ὀσμανὶ ἰκραμιὲ βαδ ἰδερὲκ σοὺ σούρέτλε μεζκιοὺρ ρακὴ ἐρπάπη ἀκδαχὴν σηχχατηνὰ ἰράτι μαζαρὰτ γερινὲπαδίι μενφαὰτ ἰδουγινὶ πὶρ κὰτ δαχὰ τεεγὶδ ἰδέριζ.

Ἀράκη μεζκιοὺρ Δέρι σααδετὲ νὰκλ ὀληνμαγὰ πασλαδηγὴ ταριχδὲν περὶ μαζχάρη τακδὶρ ὀλδηγηνδὰν ἐββελδζὲ 16 γροὺς σατηλὴρ ἰκὲν ποὺ κερὲ χαϊλουδζε τενζὶλ ἰδιλμίσδιρ.

Μεζκιοὺρ ρακὴ μουχτελὶφ ἐλ σηκλὲτ σισελέρλε φιροὺχτ ὀληνοὺπ μεζκιοὺρ σισελὲρ φάπρικαμηζὴν ἐτικετίλε μενκοὺς βὲ μανταρλαρὴ ἰμζαλαμηζ ἰλὲ μουμζὶ βὲ ἀγηζλαρὴ μόχοὺρ μαχσουσεμὶζ ἰλὲ μεμχοὺρ βὲ σισελερὶν οὐζερινδὲ μουχαρρὲρ ὀλὰν μακτοὺ φιατλὰρ ἰλὲ πινλιγὶ 30, πὲς γιοὺζ διρχεμλιγὶ 16, γιαρὴμ κηγεσὶ 7 βὲ γιοὺζ διρχεμλιγὶ 4 γρουσα σατηλδηγὴ ἰλὰν βὲ τακλιδινὲ δηκκὰτ πουγιουρηλμασηνὴν λουζουμὶ ἰχτὰρ ὀληνούρ.

Σατηδζὴ ἐσναφὴν κιόυλλιετλὶ μὰλ ἰστιρὰ ἰδεδζεκλερὶ πεδιχὶ ὀλδηγηνδὰν σαρφιατλαρηνὰ κιορὲ ἀΐρουδζα ἰσκόντο ἰδιλεδζέκδιρ.

Μαχάλι φερουχτέ.

Δέρι σααδετδὲ Παλὴκ παζαρηνδὰ Λουλεδζὶ σοκαγηνδὰ φάπρικανην 4 νούμερολου δεπόϊ μαχσουσουνδὰ βὲ Γάλατα Χαρατζδζὴ σοκαγηνδὰ Ἀναστάσιος Περπερόπουλοσουν 17 νούμερολη δουκιανηνδά.

24

Πιρινδζὶ σηνηφδὰν Παρθεναγωγεῖον διδασκάλισσαση Ἀρσάκειον μεκτεπινδὲν μουντεχὶ ὀλαρὰκ σεχαδετναμὲ ἀλμὴς βὲ 16 σενεδὲν περοὺ μεκτεπλερδὲ τεαρὶφ ἰδερὲκ τεδζρουπὲ καζανμὴς ὀλμάγλε, Ἀνατὸλ δαχηλινδὲ πὶρ κασαπὰ γιάχοδ καργεδὲ μεβκὴ ἀράγιορ. Ἰκτιζασὴ ὀλὰν κοινότης ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτσούν.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ

Εν τῇ πόλει, ὁδὸς Τουτοὺν κιομροὺκ ἀριθμὸς 14

Κιουζὲλ βὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγηδὴ μερκαληλαρηνὰ (Τσαοὺς ὀγλοὺ) φάπρικασηνδαν τζηκὰν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ ὀλουνὰν ἰπεκδὲν μααμοὺλ τζιγάρα κιαγηδηνὴ ἰδιγμελερινὶ ταβσιγὲ ἰδέριζ. φενὰ βὲ σηχχατὰ μουκὴρ κιακηδλαρδὰν βικαγὲ βὲ ποϊλὲ τακλιδλερινδὲν ἰχτιρὰζ ἰλὲ ρὲ τεβεκκὶ ἰλὲ Τσαοὺς ὀγλοὺ κιαγηδλαρηνὴ

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρα κιαγηδηνὴν ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ μαϊχὰρ ὀλδηγὴ ραγπετὶ σὺμουμιγεγὲ πινσὲν ζοχρετινδὲν ἰστιφαδὲ μασααδι, ἰλὲ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρηλμὴς ὀλδηγηνδὰν, μουτεριλερὶ ποιλὲ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμετινὶ χαβὶ ὀλανλαρηνδὰ πιτοὺν κιαγηδλαρην σὺζερινδὲ μουρεκκεπσίζ βὲ δαμκα σουρετινδὲ ἀλιαμεὶ μεζκουρὲ ἰλὲ περαπὲρ Τουγκὰζε Τσαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ γιαζηλμὴς ὀλδηγηνδὰν Ἰσταμπὸλ σὺνβαρλὴ κιαγηδλαρηνδὰ δαχὴ γινὲ Τσαοὺσογλὴ ἰπαρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ 2 σιγιλΧ ἀλιαμὲτ πουλουνδουγουνδὰρ ποὺ ἀλιαμὲτι μαχσουλαρὰ δηκκὰτπουγιουρουλμασηνη ριδζαἰδεριζ

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΗ

1894 Αὔγουστος 22 ἰτιπάρεν γενὶ ἰϊλανὰ καδὰρ

Μεβκηφλὲρ		Κατάρ 24 σαπάχ ἐσγιά γιολδζή	Κατάρ 4 σαπάχ Γιολδζή	Κατάρ 6 σαπάχ Γιολδζή	Κατάρ 8 ἀκσάμ Γιολδζή	Κατάρ 26 ἀκσάμ ἐσγιά Γιολδζή	Κατάρ 10 ἀκσάμ Γιολδζή	Κατάρ 12 ἀκσάμ Γιολδζή
Γάλ. κιοπρουσ.	χαρ.	12 45	2 32	5 25	9	7 35	10 30	11 30
Χαϊδάρ πασά	μουβ.	1 10	2 57	5 50	9 25	8	10 55	11 55
	χαρ.	1 30	3 8	6 3	9 33	8 15	11 5	12 5
Κηζὴλ Τοπράκ	»		3 16	6 11	9 41	8 24	11 13	12 13
Φενὲρ παγτζὲ	»	1 40	3 20	6 15	9 45	8 29	11 17	12 17
Κιόζ τεπέ	»		3 25	6 20	9 50	8 35	11 22	12 22
Ἐρένκιοι	»	1 50	3 31	6 25	9 56	8 40	11 27	12 28
Ποσταντζὶλ	»	1 59	3 40	6 33	10 4	8 50	11 36	12 37
Μάλτεπε	»	2 11	3 53	6 44	10 16	9 5	11 48	12 48
Καρτάλ	»	2 24	4 7	6 57	10 29	9 21	12 1	1 1
Πενδὶκ	μουβ.	2 34	4 16	7 6	10 38	9 32	12 10	1 10
	χαρ.	2 40				9 40		
Τοῦζλα	»	3 2				10 6		
Γκέγιπεζε	»	3 23				10 31		
Δὶλ ἰσκελεσὶ	»					10 57		
Ταβσανδζὶλ	»	3 58				11 10		
Χέρεκε	»	4 14				11 29		
Γιαρημδζά	»	4 34				11 53		
Τουτοὺν τσιφτλ.	»	4 48				12 9		
Δεριντζὲ	»	4 58				12 21		
Ἴζμιδ	μουβ.	5 12				12 37		
	χαρ.	5 30						
Πογοὺκ δερπένδ		6 5						
Σαπάνδζα	»	6 30						
Ἀδά Παζάρ	»	6 54						
Κέϊβε	»	7 38						
Ἄκ χισάρ	»	8						
Μεκεδζὲ	»	8 29						
Λέφκε	»	8 54						
Βεζὶρ χάν	»	9 27						
Πιλεδζὶκ	μουβ.	10 10						
	χαρ.	10 20						
Καράκιοι	»	11 28						
Ποζγιοὺκ	»	12 3						
Ἴρ ὀνοὺ	»	12 46						
Τζικοὺρ χισάρ	»	1 13						
Εσκὶ Σεχίρ.	μουβ	1 47						

Μεβκηφλὲρ		Κατάρ 1 σαπάχ Γιολδζή	Κατάρ 3 σαπάχ Γιολδζή	Κατάρ 21 σαπάχ Γιολδζή ἐσγιά	Καράρ 5 σαπάχ Γιολδζή	Κατάρ 7 ἀκσ Γιολδζή	Κατάρ 9 ἀκσάμ Γιολδζή	Κατάρ 25 σαπάχ ἐσγιά Γιολδζή
Εσκὶ Σεχὶρ	χαρ.							10 40
Τζικοὺρ Χισάρ	»							11 16
Ἴρ ὀνοὺ	»							11 48
Ποζγιοὺκ	»							12 24
Καράκιοϊ	»							12 58
Πιλεδζὶκ	μουβ							1 48
	χαρ							1 58
Βεζὶρ χάν	»							2 35
Λέφκε	»							3 10
Μεκεδζὲ	»							3 41
Ἄκ χισάρ	»							4 6
Κέϊβε	»							4 29
Ἀδά παζάρ	»							5 23
Σαπάνδζα	»							5 40
Πόγοὺκ δερπένδ	»							6 7
Ἴζμιδ	μουβ.							6 39
	χαρ.			11 45				6 54
Δεριντζὲ	»			12 3				7 10
Τούτοὺν τζιφτ.	»			12 14				7 20
Γιάρημδζα	»			12 31				7 33
Χέρεκε	»			1				7 59
Ταβσανδζὶκ	»			1 13				8 11
Δὶλ ἰσκέλεσι	»			1 24				
Γκέιπεζε	»			1 53				8 51
Τούζλα	»			2 16				9 16
Πενδὶκ	μουβ.			2 39				9 39
	χαρ.	12 20	1 47	2 50	4 39	7 32	10 58	9 49
Καρτάλ	»	12 30	1 58	3 5	4 50	7 43	11 9	10 2
Μάλτεπε	»	12 43	2 12	3 24	5 4	7 57	11 23	10 17
Ποσταντζὶκ	»	12 54	2 24	3 39	5 16	8 9	11 35	10 30
Ἐρένκιοϊ	»	1 3	2 36	3 52	5 28	8 18	11 43	10 40
Κιόζτεπε	»	1 7	2 40	3 56	5 32	8 22	11 47	
Φενὲρ παγτζὲ	»	1 12	2 46	4 1	5 37	8 28	11 52	10 49
Κηζὴλ τοπράκ	»	1 16	2 50	4 5	5 41	8 32	11 56	
Χαϊδάρ πασά	μουβ.	1 23	2 57	4 13	5 48	8 39	12 3	10 57
	χαρ.	1 30	3 5	4 25	5 55	8 45	12 10	11 15
Γάλ.κιόπρουσου	μουβ.	1 55	3 30	4 50	6 20	9 10	12 35	11 40

Ἐσκὶ σεχιρδὲν Ἄνκαραγια χαρακὲτ ἰδεν καταρλάρ.

Ἀζιμὲ Κατὰρ 122 (σαπὰχ) ἐσγιὰ βὲ γιολδζὴ			Ἀβδὲτ Κατὰρ 121 (σαπὰχ) ἐσγιὰ βὲ γιολδζὴ		
Ἐσκὶ σεχὶρ	χαρ.	12	Ανκαρα	χαρ.	1 35
Ἄκ πινὰρ	»	12 49	Σεντζὰνκιοΐ	»	2 30
Αλπούκιοϊ	»	1 32	Μαλὶ κιοϊ	»	3 39
Πεϊλὶκ ἀχὴρ	»	2 20	Πολατλὴ	»	5 16
Σαρὴκιοϊ	»	3 32	Πεϊλὶκ κιοπ.	»	6 6
Πιτζὲρ	»	4 29	Σαζηλὰρ	»	6 39
Σαζιλὰρ	»	5 14	Πιτζὲρ	»	7 26
Πεϊλὶκ κιοπρ.	»	5 57	Σαρὴ κιοϊ	»	8 30
Πολατλὴ	»	6 52	Πεϊλὶκ ἀχὴρ	»	9 36
Μαλὶ κιοϊ	»	8 12	Ἀλπούκιοϊ	»	10 30
Σεντζάνκιοϊ	»	9 15	Ἄκ πινὰρ	»	11 7
Ἄνκαρα	μουβ.	10 8	Ἐσκὶ σεχὶρ.	μουβ.	11 54

Ἀνατολὴ τιμοὺρ γιὸλ σιρκετί.

Μάχη χαλὴ ρουμινὶν 25ινδζὶ πεντζσεμπὲ κιόυνινδὲν ἰτιπάρεν ἰλάλ ἀχηρὲ δεγὶν Πενδικδὲν Χαϊδὰρ πασαγιὰ ζιρδεκὶ κιόστεριλδιγὶ βέδζλε πὶρ γιολδζοὺ καταρὴ ἰλάβετεν χαρακὲτ ἰδεδζεκδιρ.

Πενδικδὲν χαρακὲτ	11	35 σαπὰχ
Καρτάλ	11	46
Μάλτεπε	12	
Ποστανδζή	12	11
Ερὲν κιόϊ	12	21
Κιὸζ τετὲ	12	25
Φενὲρ παγδζὲ	12	30
Κηζὴλ τοπράκ	12	34
Χαϊδὰρ πασαγιά μουβασιλὲτ	12	42
Χαιδάρ πασαδά χαρακὲτ	12	50
Κιοπρουγέ μουβασιλέτ	1	15

Μουδιριέτ.

ΙΙΛΑΝ

Παρισὶν ἐν μεσχοὺρ χασταχανελερινδὲ μουδδέτι μεδιδὲ ἀμελιγιάτη μουχιμμὲ ἰδζρασὴ ἰλὲ ἰστιγὰλ βὲ ἰσπάτη χαζακάτ-ου κεμὰλ εἰλεὲν χουσουσὶ κιὸζ ταπιπὶ Μουσ. Βίτζος παζὰρ κιουλερινδὲν μαδὲ χὲρ κιοὺν ἀλαφράνκα σαὰτ 1δὲν 5ὲ καδὰρ Πέϊ ὀγλῆνδὰ Ἀσμαλὴ Μεσδζὶδ σοκαγηνδὰ νόμ. 5 χανεδὲ ἐρπάπη μουραδζαατὴ τεδαβὶ ἰτμεκδὲ πουλουνδουγοὺ μισιλλοὺ τζαρσαμπὰ βὲ δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιουνλερινδὲ σαπάχλαϊν ἀλαφράνκα σαὰτ 10δὰν 12γὲ καδὰρ Παγτζὲ καπουσουνδὰ Χαμιδιγὲ τουρπεσὶ καρσουσηνδακὶ Ἴγγιλιζ ἐδζζαχανεσινδὲ πουλουναδζαγηνδὰν ἀσχάπη ἰχτιάδζ μούμα ἰλέϊχ Βίτζος ἐφένδινιν χαζακὰτ βὲ ἰχτισασὴ μεσχουρεσινὲ μουραδζαατὴ ἰϊλὰν ὀλουνούρ. (Τ. Ν.)

Ματπααμηζδὰ σατλὴκ κιταπλάρ.

Δζεφακιὰρ	Γρ. 50
Σεϊτανὴν Ἀμουδζαζαδεσὶ	» 30
Ταμεῖον Ὀρθοδοξίας	» 40
Εὐαγγέλιον (4 Εὐαγγελισταί)	» 20
Μεδζελλὲ	» 50
Κάνόνη Μουβακκὰτ	» 30
Κιτάπη Ἰνσὰ (1-2δζὶλδ)	» 20
Χαμὶτ Ὀρθοδοξία	» 10
Ηφφετλοὺ Μάρθα	» 10
Χεϊέτι Κωνσταντινιὲ	» 10
Παπᾶ Χριστόφορος	» 10
Σειρὴν	» 8
Νέα Μέθοδος 1—2	» 5
Διβάνη Ταλίπ	» 5
Χούσνι ἀχλιὰκ	» 5
Γαζὰπ	» 5
Δζαγραφία	» 3
Τεζκιρὲ Ναπολέων	» 2
Ἐπνιὲ νιζαμναμεσὶ	» 2
Νούρι Ὀρθοδοξία	» 1
Ἴλμι ἀχλιάκη σηπγιὰν	» 1
Τρεῖς Ἱεράρχαι	» 2
Βαλιδεδουλαχὴν Ρεσμὶ	» 2
Ἐσμάρ-ουλ χαταῒκ	» 2
Ἱστορία Γεωγραφίας	» 5
Βαργεμὲζ	» 5
Παιδικὴ ἠθικολογία	» 5
ΠλοίαρχοςΠαῦλος	» 5
Πρῶτ. γνώσεις Γεωγρ	» 3
Μουτενεβὲ	2
Ἀνάστασις	« 1
Ἐδζβιπεῖ Δινιὲ	« 10
Ἐπιτάφιος Θρῆνος	« 2
Γενοβέφα	« 5

ΚΑΡΔΜΑΝ ΒΕ ΜΠΟΥΜΠΕΡΓ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

Γάλαταδα Μιλλὲτ χανηνὴν πιρινδζὶ κατηνδά.

Κιόυτζοὺκ κηζλαρὰβὲπογιοὺκ τζοτζουκλαρὰ μαχσοὺς χὲρ νὲβ βὲ χὲρ δζὶνς ρούπα, μάντο, κοστοὺμ βὲ παρδεσοὺ δζὲλπ ὀλουνδουγοὺ βὲ μεζκιοὺρ ἐσγιαλαρὴν Βίεννα, Περλὶν βὲ Παρὶς φαπρικαλαρηνδὰ ἰϊμὰλ ἰδιλοὺπ ρεκαπὲτ καποὺλ ἰτμεγεδζεκ νισπετδὲ ἐχβὲν φιάτλε σατηλδηγὴβὲ μεζκιοὺρ μαγαζαλαρδὰ σατηλὰν ἐλπισὲβὲσαΐρὲ ἀλιαδζινσδὲν ὀλδηγὴ χασεπὶ ἰλὲ νὲ κολάϊδζα ἐσκὶο βὲ νέδε σολὰρ Ποὺ μάγαζαλαρδα χὲρ νὲβ μενδὶλ βὲ πογιοὺν παγὴ βὲ κιόμλεκ, πεσκὶρ, βὲ γιοὺν παμοὺκ βὲ ἰπὲκ φανέλαλαρ· βὲ κικουλὴ λαβάνταλαρ δαχὴ φιρούχτ ὀλουνούπ, φιατλαρὴν μακτοὺ ἰδιγὶ βὲ γιακὴν βακητδὰ Πεΐ ὀγλουνδὰ Φράνσα σεφαρετὶ καρσουσηνδακὶ γενὶ δαϊρεδὲ μεζκιοὺρ μάγαζαλαρην πὶρ σουπεσὶ κιουσὰδ ὀλουναδζαγὴ χάσσετεν ἰϊλὰν ὀλουνούρ.

ΓΕΝΟΒΕΦΑ

Μεζκιοὺρ χικιαγέ τάπ ὀλῆνοὺπ ματπααμηζδὰ 5 γρουσά σατηλμακδάδηρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δζεβαχιρδζὶ, τεζγινὰτ. σαατδζή.

11 Νούμ. τζαρσοὺϊ κιπιρδὲ Ἀγινεδζιλερδὲ Νούμ. 11

Οὐμοὺμ ἐχαλὶϊ μουχτερεμεγέ βὲ Δέρι σαadετδὲ βὲ βιλαγετλερ βὲ μεμαλίκι σαΐρεδὲ πουλῆνᾶν κεσρετλὶ μουουτεπὲρ μουστεριλεριμιζὲ ἐσκὶ Κουμπάνιαννη χισαπλαρὴ καποὺλ ἰλὲ, ἰσὲ δεβὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρεν ἄκδ ἰτδιγιμὶζ μουκαβελεναμελὲρ ἰκτιζασήνδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὀλαρὰκ, φάπρικα φιατὴἰλὲ τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὀλδηγημηζὴ βὲ ἐχβενιγέτι φιὰτ ρακαπὲτ καποὺλ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγιαδὲ ὀλοὺπ, ἐχαλιγὶ ἰγφὰλ μακσαδὴ ἰλὲ παϊκαλαρηνὴν ἰχτιγιὰρ ἰτδιγὶ Λικιδασιὸν, καϊδεσινὲπὶρ κιονὲ λουζοὺμ ὀλμακσηζὴν, γαγέτλε ἐχβὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατδηγημηζὴ ἰϊλὰν βὲ ἰστεγενλεριν Τζαρσουδὰ Ἀγινεδζιλερδεκὶ σουουπεμιζὶ τεσρὶφ ἰλὲ κέσπι καναὰτ ἰτμελε ρινὶ ρεδζὰ ἰδέριζ.

Χὲρ νὲβ πιλεδζὶκ, κιουπὲ, γιουζοὺκ, καρφίτζα, μεδαλιὸν, ἐλμασλὴ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαὰτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζεννὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ (Ἴγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασλὴ, γιαλδηζλὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν μαμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζαλὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζάν-ουλ χιβὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς κιουμουσδὲν ἐνβάϊ τακημλάρ

Μεζκιοὺρ μαμουλὰτ ὀτούζ σενεδὲν περὶ ποὺ τιδζαρετδὲ πουληνούπ, τεδζρισὲ, βὲ καζανμὴς ολὰν σενεδὲ οὐτζ ἄϊ Εὐρώπαδα δολασὰν μουχπιριμὶζ ταarιφὶ βὲ ναζαρετὶ ταχτηνδὰ γιαπηλδηγηνδὰν, ζαραφὲτ, μετανὲπ βὲ ἐχβενιγέτδζε σουρέτι ματλουπεδὲ ὀλδηγηνὴ τεεμὶν ἐϊλέριζ.

ΣΙΓΚΕΡ

ΧΑΚΙΚΙ ΔΙΚΙΣ ΜΑΚΙΝΑΣΗ

Δουνγιαδὰ ἔν πιρινδζὶ βὲ ἔν ἀλιὰ δικὶς μάκιναλαμ

Σερκὴϊ οὐμουμιλερὶν κιάφφεσινδε μαζχάρη τακδὶρ ὀλμούσδηρ.

Σάϊρ φάπρικαλαρην δζόυμλεσινιν σατησηνδὰν ζιγιαδὲ Σίγκερ φάπρικαση σατὴς ἰδίγιορ.

Σίγκερ μάκιναση χὲρ νὲβ δικὶς ἰσλερινὶ ἰδζρὰ ἰδέρ.

Σίγκερ μάκινασηνην οὐμουμὶ σόχρὲτ βὲ ἰϊτιπὰρ καζανδηγὴ ἰτζοὺν τακλιδινὶ ἰϊμὰλ ἰδενλὲρ τζὸκ ὀλδηγηνδὰν, χὲρ μάκινανην οὐζερινδὲ ΣΙΓΚΕΡ λογατηλὴν πουλουνμασηνὰ δηκκὰτ ἰτμελίδιρ.

Πάσληδζα σατηλὰν μαχαλλέρ.— Ἰσταnπολδὰ Σουλτὰν Χαμαμηνδὰ Νόμ. 1 μουσσιοὺ Γ. Νέϊδλινζερ δεπόζιτοσηνδα. Γάλαταδα Τουνὲλ ἰττισαλινδὲ Σίνκερ χανηνδὰ Νόμ. 2. Καράκιοϊδε Σισλὶ τρανβαγὶ στασιονοὺ κουρπινδὲ βὲ Πέϊ ὀγλουνδὰ Γάλατα σεραΐ μεκτεπινὶν καρσουσηνδακὶ μαγαζάδηρ.

Σίγκερ κουμπάνιαση, μεμαλίκι σαχανενὶν πάσληδζα σεχιρλερινδὲ σουουπελερὲ μαλίκδιρ.

Ἀλδάνμαμακ ἰτζοὺν Σίγκερ φάπρικασηνην ὀλδουγουνὰ δαΐρ παλιαδακὶ μάρκαγια δηκκὰτ ἰτμελίδιρ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ

Κεπὶρ φωτογραφχανελερὶ

Πέϊ ὀγλουνδὰ δζαδδεϊ κεπιρδὲ 283. ΒΕ Σταμπὸλ

Σουλτὰν Πεγιαζὶτ 99.

Πέϊ ὀγλὴ βὲ δζιβὰρ μαχαλατηνδὰ πουλῆνὰν οὐμοὺμ ραγπετλο μουστεριλεριμὶν ἀρζουλαρηνὴν ἰκμαλὴ ἰτζοὺν ποὺ δεφὰ Πέϊ ὀγληνδὰ κεπὶρ φωτογραφχανὲ κιουσὰδ ἰδοὺπ φωτογραφδζηληγὴν ἔν μούκεμμελ ἀλιὰτ βὲ ἐδαβατὴ ἰλὲ τεδζχὶζ ἰτδιγὶμ κιπὶ ἀληναδζὰκ φωτογραφλαρὴν μούκεμμὲλ σουρετδὲ τερσιμὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν χὲρ πὶρ ἰχτιγιαδζατὴν ἰττιχαζηνὰ σαΐ ου-γαιρὲτ ὀληνμήσδηρ.

Ὀτοὺζ σενελὶκ τεδζρουπὲμ, βὲ μάκιναλαρην μουκεμμελιετὶ φωτογραφλαρὴν ἀσλὴ ἀσληνὰ μουβαφφὰκ ὀλαδζακλαρηνὰ δελαΐλι καβίδιρ Μαγαζαλαρημὴ ζιγιαρὲτ ἰδενλὲρ σοϊλεδικλεριμιζὶν σαχὴχ ὀλδηγηνὴ ἀνλαγιαδζακλάρ· ζίρα φωτογραφλὰρ πουλουτλοὺ βὲ κιουνεσλί χεβαδὰ δαχὴ μουβαφφὰκ ὀληνμακδάδηρ.

Χὲρ ποΐ βὲ σεκιλδέ, φιγιατλὰρ γάγετ ἐχβέν.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.